LA LIBERTÉ

88 ¢ + taxes — Vol. 83 n°30 Saint-Boniface, du 8 au 14 novembre 1996 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355



photo: Anie Cloutier

Le théâtre, c'est grisant!

Monter chaque année un spectacle de variété qui combine théâtre et chanson, c'est beaucoup de travail pour trois soirs de spectacle. Qu'est-ce qui ramène année après année ces aînés au théâtre? Voir leurs réponses à la page 15. Sur la photo, on reconnaît les membres de la troupe de Saint-Malo: (au premier rang) Béatrice LaFlèche-Kirouac, Jean Bothorel, Annette Goulet et Rita Bourgeois; (au second rang) Denise St-Godard, Anita Preteau, Jacqueline Hamonic et Yvon Arpin.

Citation de la semaine

«Les ennemis sont plus utiles dans l'assiette! Au moins, ils servent à quelque chose.»

Le phénomène du cannibalisme vous intéresse? Croquez dans le vif du sujet avec l'anthropologue Jean-Luc Chodkiewicz. **Page 21.**

Spectra à l'honneur

Le Canada a créé des prix pour encourager l'entreprise privée bilingue au pays. Et c'est ainsi que la firme manitobaine Spectra Productions s'est méritée un prix Optima. **Page 5.**

Monsieur curling!

Joël Gagnon connaît plein de bonnes raisons pour jouer au curling. La meilleure: se rendre à un championnat mondial. **Page 17.**

La saga MTS

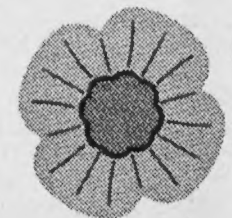
Des factures partiellement bilingues? Pas question! répond la Société franco-manitobaine à la Société de téléphone du Manitoba. Mais aurons-nous des factures en français avant la fin de 1997 ? **Page 3.**

L'homme de 8 000 livres

Clément Charrière a reçu un Prix Riel pour son engagement dans la Bibliothèque de Sainte-Anne, qui a aménagé dans des locaux plus grands en décembre dernier. **Page 8.**

Les défis du Bye-Bye

Comment préparer un spectacle de 90 minutes pour rigoler des hauts faits de 1996? Les 4 Tops (qui sont en fait trois) livrent leurs petits secrets en **page 11**... mais pas leurs gags!



La Liberté sera fermée le 11 novembre en raison de l'Armistice.

Les fenêtres de Dominion Windows se trouveront-elles bientôt en Chine?

C'est en tout cas ce qu'espère Claude Fiola, qui comme d'autres gens d'affaires manitobains, revient du forum économique des projets plein les poches.

Lire en pages 6 et 7.



photo: Sylviane Lanthier



Du jamais vu depuis 1956

À qui profite la dégringolade des taux d'intérêt ?

On pourrait croire que les consommateurs se précipitent pour acheter une maison ou une automobile depuis que les taux d'intérêt atteignent leurs niveaux les plus bas depuis 40 ans ? Eh bien non! Le chômage et l'incertitude retiennent les gens chez eux. En fait, selon des analystes, ce sont les jeunes entreprises en effervescence qui profitent le plus de cette manne inattendue.

La baisse des taux d'intérêt et de l'inflation incite les jeunes entreprises à emprunter, explique Gérald Labossière de la firme Momentum. Elles savent qu'elle peuvent le faire sans s'étrangler. «Les taux d'intérêt nous permettent d'investir dans de l'équipement qui nous rendra plus compétitif. C'est donc profitable pour nous. Si nous profitons pas de cette opportunité pour investir, explique Gérald Labossière se sera difficile par la suite de suivre le marché.»

Comment expliquer une baisse si marquée des taux d'intérêt? La force du dollar, les efforts des provinces pour équilibrer leur budget, la baisse du taux d'inflation, l'augmentation des exportations canadiennes jouent un rôle important. Cependant avec un taux de chômage qui frôle les 10 %, les Canadiens n'ont toujours pas un gros pouvoir d'achat.

Selon le directeur général de la Caisse populaire de Saint-Boniface, Donald Smith, les personnes intéressées à acheter une propriété peuvent également bénéficier de très bonnes conditions d'emprunt. «Par exemple, un emprunt de 100 000 $ avec un taux d'intérêt de 5,50 % sur une période de 25 ans se traduit en versements de 610 $ par mois. Tandis que le même investissement à pareille date l'année dernière, avec un taux d'intérêt de 8,50 %, voulait dire 795 $ par mois», explique-t-il.

Malgré ces bonnes conditions d'emprunt, les institutions financières n'enregistrent pas d'augmentation. «Les consommateurs ne viennent pas plus emprunter, admet Donald Smith. Les gens économisent pour le temps des Fêtes et même certains des commerçants enregistrent des baisses de leurs chiffre d'affaires.»

Selon lui, la baisse des taux d'intérêts n'a pas fait augmenter la consommation des contribuables. «Les consommateurs sont de plus en plus conservateurs. L'incertitude du marché du travail fait en sorte que les gens attendent les spéciaux et gardent leurs voitures plus longtemps», mentionne-t-il.

Que se soit les gouvernements ou le secteur privé, la régionalisation des services touche toutes les sphères de la société. «Tant qu'on fera des compressions budgétaires et des mises à pied, peut importe les taux d'intérêt, les gens resteront dans la crainte. Lorsque l'incertitude économique sera passée, les gens consommeront davantage.»

Par ailleurs, les faibles taux d'intérêts ne sont pas très profitables pour les rentiers. «Les personnes qui projettent vivre de leurs rentes sont celles qui ont le plus à perdre. Si le taux préférentiel demeure à 5,00 % et que leur capital n'est pas très élevé, les rentiers espéreront une augmentation des taux d'intérêts», indique-t-il.

Selon Donald Smith, les gens qui font des placements ont tendance à choisir des termes plus courts, en raison de l'instabilité des taux d'intérêt.

Marc-Éric BOUCHARD

Le SOMMAIRE

Le MANITOBA *de A à Z*

ISSN 0845-0455

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER et Marc-Éric BOUCHARD
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Infographiste: Véronique TOGNERI (en congé), Karine BEAUDETTE
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Sans frais: **1-800-523-3355.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 70 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence générale 1994



Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

ACTUEL

Des factures de MTS partiellement bilingues?

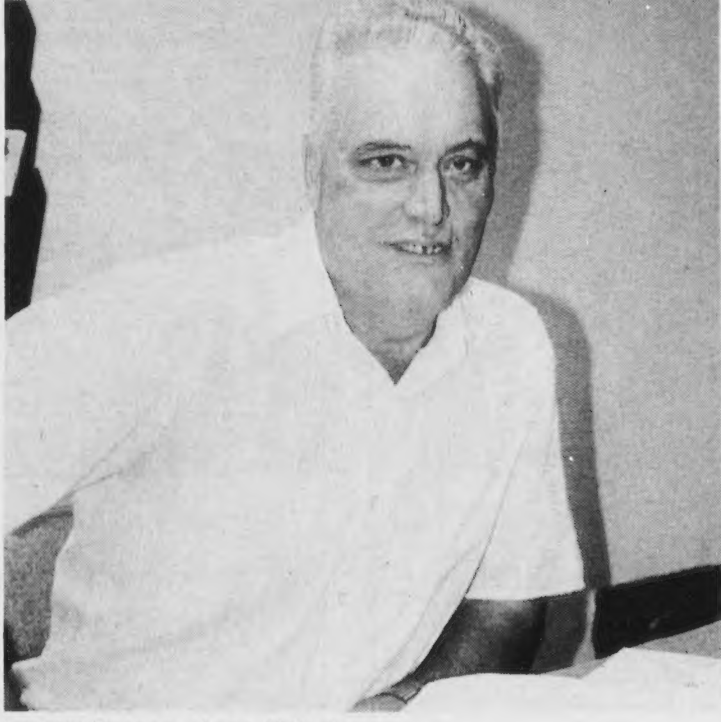
Pas question, disent les francophones

À la suite de son assemblée annuelle tenue le 26 octobre, la Société franco-manitobaine (SFM) s'apprête à faire parvenir à la Société de téléphone du Manitoba (MTS) une lettre rendant compte «des préoccupations des membres de la communauté exprimées lors de cette assemblée», indique la présidente, Patricia Courcelles.

Lors d'une rencontre intervenue le 17 octobre, MTS a proposé à la SFM une facture partiellement bilingue, dans laquelle une partie de la première page et les en-têtes de la deuxième page sont traduites en français. Cette option a suscité de nombreux commentaires négatifs de la part des participants à l'assemblée annuelle.

«Nous leur écrivons pour leur dire qu'une facture partiellement bilingue n'est pas acceptable à long terme, précise Patricia Courcelles. Nous l'acceptons pour le moment avec réticence, mais nous demandons une rencontre au début de janvier pour vérifier que la mise en œuvre de cette facture soit bien faite. Nous demandons aussi que d'ici la fin de 1997, MTS produise une facture totalement bilingue.»

«En octobre, nous avons vu pour la première fois une facture avec du français, lance de son côté le conseiller politique de la SFM, Rénald Rémillard. Et ça, c'est un progrès! Mais MTS doit comprendre qu'il s'agit là d'une première étape.»



Archives La Liberté

Laurent Gagnon: «je ne lâcherai pas».

Laurent Gagnon, ce citoyen d'Ile-des-Chênes qui depuis le mois de mai refuse de payer ses factures de MTS en guise de moyen de pression, est pour sa part loin d'être satisfait de la proposition de MTS. Il a écrit à la Société de téléphone l'été dernier pour exiger une facture bilingue et demander que ses factures unilingues antérieures soient annulées. Il vient de recevoir la réponse de MTS.

«Ils disent qu'ils se sont arrangés avec la SFM pour donner une facture bilingue en février, résume-t-il. La SFM a fait une erreur en acceptant une offre comme celle-là. Le bilinguisme partiel n'est pas acceptable. Si MTS se conforme à la politique des services en français du gouvernement, ils sont obligés de produire une facture entièrement bilingue. Pourquoi la SFM va-t-elle en-dessous de cette politique? Qu'est-ce qu'on gagne quand on ne fait respecter que la moitié de nos droits?»

Laurent Gagnon se propose donc d'écrire lui aussi à MTS, «pour leur dire qu'ils n'ont pas le droit de ne pas respecter la politique du gouvernement. Si je demande des services en français, ils sont obligés de me les fournir.»

L'avocat Guy Jourdain met un bémol à cette affirmation. «Contrairement à une loi, la politique des services en français du Manitoba est un énoncé de principes, rappelle-t-il. Ça a une valeur morale mais ça ne crée pas d'obligations pour le gouvernement.» Autrement dit, si le gouvernement ne met pas en œuvre sa propre politique, «il n'y a pas de recours possibles devant les tribunaux».

Adoptée en 1989, la politique sur les services en français a fait suite à deux tentatives infructueuses de garantir les services en français au début des années 1980, dans le cadre de la constitution d'abord, puis d'une loi provinciale.

Aujourd'hui, si les sociétés de la Couronne sont elles aussi assujeties à cette politique, rappelle Guy Jourdain, «il n'y a pas de marteau» pour les obliger à s'y tenir. «Le progrès repose donc en bonne partie sur leur perception qu'il y a une demande réelle de la part de leur clientèle.»

Cette demande, dit-il, on a entendu plusieurs des participants de l'assemblée annuelle l'exprimer clairement. Mais MTS veut aussi la mesurer dans le cadre d'un sondage qui s'adresse à toute la clientèle et qui permettra à l'entreprise de prendre le pouls des Manitobains sur de nombreux services. Ce sondage serait réalisé au début de l'an prochain.

Chez les francophones, on se méfie des questions du sondage qui porteront sur les services en français. «Nous exigeons un droit de regard sur la formulation de ces questions, explique Patricia Courcelles. On peut faire dire n'importe quoi aux résultats d'un sondage.»

«Il ne faut pas que ce sondage devienne un outil pour ne pas donner de services en français, explique pour sa part Rénald Rémillard. Si on demande aux francophones: "Utilisez-vous les services en français de MTS?" Il y a bien des chances que la réponse soit: non. Il n'y en a presque pas!»

Sylviane LANTHIER

1 500 personnes ont signé la pétition

Rencontre avec Glen Findlay le 12 novembre

Quelque 1 500 personnes de partout au Manitoba français ont signé la pétition que Laurent Gagnon a fait circuler le mois dernier dans le but de venir en aide à la Société franco-manitobaine (SFM), qui se préparait alors à une rencontre avec le ministre des Transports du Manitoba, Glen Findlay.

La SFM veut faire valoir son point de vue auprès du gouvernement manitobain, qui se prépare à introduire de nouvelles plaques d'immatriculation dès le mois de mars 1997. Dévoilée plus tôt cet automne, la plaque a suscité un tollé de protestations chez les francophones, parce qu'elle ne rend pas compte de la présence de la communauté francophone.

La SFM devait rencontrer le ministre du Transport le 31 octobre; cette réunion a été reportée au 12 novembre à 9 h. Les représentants de la SFM y déposeront la pétition, qui demande que la plaque d'immatriculation de la province soit bilingue.

Laurent Gagnon, qui a fait circuler la pétition en deux semaines et qui a lui-même fait le tour de la plupart des communautés, n'est pas peu fier de son exploit. La plupart des personnes à qui il s'est adressé, dit-il, ont signé sans problème, francophones comme anglophones.

Sylviane LANTHIER

Appel à tous!

Président.e demandé.e

La Société franco-manitobaine a du mal à trouver un candidat ou une candidate pour succéder à sa présidente actuelle, Patricia Courcelles? Qu'à cela ne tienne! *La Liberté* lance un appel à ses lecteurs et lectrices.

Vous connaissez la personne idéale pour occuper ce poste et assumer ces responsabilités? Faites-nous parvenir vos suggestions. Nous les transmettrons à la SFM.

Appelez-nous au **237-4823** ou au **1-800-523-3355**, ou télécopiez-nous votre idée au **231-1998.**

ÉDITORIAL

Jean-Louis Roux, un vrai nazi?

Depuis sa nomination au poste de lieutenant-gouverneur du Québec, le comédien Jean-Louis Roux a essuyé les foudres des souverainistes du Québec qui, pour des raisons relativement obscures, voulaient sa peau. Dès le premier jour, Jean-Louis Roux n'a cessé d'être attaqué par ses ennemis politiques.

Arborer la croix gammée (comme il a lui-même avoué l'avoir fait en 1942, donc à une époque où les atrocités allemandes étaient connues) est, en soi, un geste incompatible avec l'idéal démocratique. Des millions de personnes ont donné leur vie pour combattre le nazisme. Il y a des erreurs de jeunesse qui, manifestement, ne pardonnent pas: celle-là en est une.

Pourtant, Jean-Louis Roux n'a pas été le seul notable québécois à frayer avec les idéologies totalitaires, dont le nazisme. Si nous grattions un peu plus le passé de plusieurs personnalités publiques, que nous trouverions plusieurs souverainistes notables qui ont appuyé (et appuient encore) avec plus ou moins de force et conviction, une idéologie basée sur la différence entre les races, une «spécialité» du national-socialisme fasciste.

La quasi-totalité des mouvements nationalistes à travers le monde et à travers l'histoire, sont intolérant de nature (Zaïre, Rwanda, Yougoslavie, L'Irlande, etc. La liste ne finit plus). Alors, attention! Car si Jean-Louis Roux a commis des erreurs en 1942, il s'en trouvera d'autres, parmi ses accusateurs, qui pourraient se retrouver dans une situation identique.

Imaginons que l'on décidait d'étendre la gamme de symboles répréhensibles en y incluant le marteau et la faucille communistes (pour qui on a tué aussi par millions, avec la complicité tacite de plusieurs leaders d'opinion qui ont fraternisé avec cette idéologie comme Roux a fleurté avec les nazis). Combien de têtes de personnalités publiques tomberaient? L'ex-lieutenant-gouverneur du Québec se sentirait en tout cas pas mal moins seul de son groupe...

Pendant la campagne référendaire, Jean-Louis Roux a peut-être lui-même péché en associant les organisations «séparatistes» québécoises à des mouvements d'extrême-droite. Mais il a quand même été victime d'une chasse aux sorcières au cours des dernières semaines. Il n'avait d'autre choix que de démissionner. Ceux qui ont refusé de lui pardonner ses erreurs de jeunesse devront maintenant faire attention à eux, car le petit jeu de tout faire remonter à la surface, en plus d'être socialement dangereux, devient vite une lame à deux tranchants. Un jour, il faut savoir pardonner: nous semblons bien loin de là.

Roux est peut-être le premier d'une longue liste. Il a bien fait de quitter ce merdier. À son âge, nul n'a besoin de cela pour vivre en paix.

Au-delà du coquelicot

Faut-il accepter que les magasins ouvrent le 11 novembre, Jour du Souvenir? Non.

Pourtant, c'est ce qui arrivera au Manitoba, car l'industrie du commerce au détail l'exige. Nous avons tous été pris de court, un 11 novembre, face à une épicerie, une quincaillerie, un bar ou un garage fermés. Aucun d'entre nous en est mort.

Ce 11 novembre, toutefois, nous avions l'habitude de porter respect aux millions d'hommes qui sont morts pour nous. Ces soldats des grandes guerres du 20e siècle étaient à l'honneur et nous avions une journée entière pour penser à eux.

De tous les jours fériés, le 11 novembre était un des derniers qui à avoir résisté aux tentations commerciales. Le Manitoba a toujours été une des seules provinces canadiennes à résister à l'assouplissement de la réglementation concernant les heures d'ouvertures des magasins. Il faut que cette attitude de gratitude reste intacte.

Le coquelicot que nous portons fièrement pendant les 11 premiers jours de novembre doit demeurer accompagné d'un geste concret qui nous permet de prendre le temps de nous souvenir de ceux qui sont morts pour nous au champ de bataille. Respectons entièrement la mémoire de ces hommes qui espéraient, au plus profond d'eux-mêmes, que nous nous disions tous, ne serait-ce qu'une seule fois par année: «La guerre? Jamais plus!»

Jean-François LACERTE



Lettres

Absent le français au Manitoba?

Madame la rédactrice,

J'aimerais réagir à un article paru le 31 août 1996 dans *La Presse* intitulé : «Absent mais officiel, le français au Manitoba». Gérald LeBlanc, après un séjour à Winnipeg, déclarait que : «À Winnipeg, ce n'est pas seulement la nuit mais toute la journée qui risque d'être longue pour celui qui s'aventure en français, une des deux langues officielles du Manitoba... À la gare, dans les taxis, au restaurant, à l'hôtel, au centre des congrès et partout dans la capitale du Manitoba, une seule des deux langues officielles est visible.»

J'aimerais réagir à cet écrit, mais je ne sais pas comment. Cela fait maintenant plus de deux ans que je travaille et que je vis quotidiennement en français au Manitoba. Cela fait plus de deux ans que je m'efforce de favoriser l'utilisation de la langue française dans ma communauté. Et ces commentaires me font mal. Mais a-t-il raison?

Dans le même ordre d'idées, Gérald LeBlanc ajoute que : «Les Manitobains qui utilisent le français à la maison ne formaient, en 1991, que 2,3 % de la population.» J'ai de la difficulté à croire que toutes nos belles intentions de bilinguisme ne serviraient que pour 2 % de la population! De plus, si l'on regarde le recensement de 1991, les gens qui parlaient le français à la maison ne seraient que de 0,8 % en Alberta, de 0,7 % en Saskatchewan et de 0,4 % en Colombie-Britannique. Je n'ose même pas regarder ce que cela pourrait être dans la belle province de Brian Tobin.

Dire que depuis deux ans, j'encourage ardemment l'utilisation de la langue française au Manitoba. Des fois je me demande si l'on ne rêve pas en couleurs. Deux petits pour cent, c'est bien mince. À l'aube du nouveau millénaire, serons-nous tous assimilés? Que restera-t-il des services en français au Manitoba, quand le gouvernement provincial n'est même pas capable d'inscrire un mot en français sur la plaque d'immatriculation? Et à 20 ¢ du mot pour la traduction (il n'y en a qu'un), ce n'est pas ça qui va faire augmenter le déficit provincial!

Du côté de l'affichage, si l'on va dans un quartier chinois ou italien de n'importe quelle ville au monde, l'affichage se fait en majorité dans la langue d'origine. Tandis que sur le boulevard Provencher, artère principale du plus grand quartier francophone hors Québec au Canada, le français n'est pas beaucoup plus présent que les feuilles sur les arbres en hiver. Même le mandarin est plus visible à Vancouver.

Malgré tout cela, je ne regrette en rien mes démarches pour l'épanouissement de ma langue maternelle, la langue qui me permet de m'exprimer, de vivre mes peines et mes joies et qui me permet par-dessus tout d'être différent, d'être unique. Souvent, j'ai l'impression d'être un mouton dans une forêt de loups mais parfois, quand la raison me gagne, je me sens comme un requin dans un océan de petits poissons des chenaux!

Mario Vachon
Brandon (Manitoba)
Le 24 octobre 1996

Chronique religieuse pertinente

Madame la rédactrice,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt et d'étonnement la chronique religieuse «L'Unicef et l'Halloween» de Gilberte Proteau (La Liberté du 1er au 7 novembre 1996). J'espère que plusieurs de vos lecteurs et lectrices ont pris le temps de la lire attentivement et d'en discuter avec leurs familles, leurs voisins et leurs amis. Madame Proteau qui est certainement bien renseignée, m'a fait réfléchir sur ce que l'organisation UNICEF fait avec tous les sous que nos enfants ramassent dans les petites boîtes oranges.

Quand une organisation comme l'Unicef se permet de distribuer des vaccins dans lesquels on a ajouté des éléments qui causent la stérilité pour les femmes entre les âges de 14 et 45 ans et ce, sans même avoir la délicatesse de les en avertir, on a le droit de se poser sérieusement des questions concernant son intégrité et sa probité. Comme le dit si bien madame Proteau, «la vraie charité suppose aussi l'intégrité et l'honnêteté».

Un gros merci à Gilberte pour sa chronique qui fut à la fois pertinente et informative.

Claudette Baril
Winnipeg
Le 4 novembre 1996

En direct d'Internet

Madame la rédactrice,

J'aimerais vous féliciter pour le nouveau format de la page de *La Liberté* sur Internet. Quand j'ai découvert ce site, il y a presque deux ans, j'ai toujours voulu avoir plus que les petites miettes qui étaient publiées. Je peux maintenant lire un peu plus au sujet de ma terre natale et le peuple dont j'annonce fièrement à tous mon appartenance.

Depuis mon départ du Manitoba, j'ai essayé de suivre ce qui se passait à Saint-Boniface et les régions francophones, mais c'est très difficile puisque je suis maintenant un résidant de Hull, au Québec.

Bravo! J'apprécie beaucoup ce que vous présentez et j'espère y retourner souvent!

Claude J. Trudel
Hull (Québec)
Le 5 novembre 1996

Une compagnie de production de vidéo de Winnipeg reçoit le prix Optima

Spectra spectaculaire

Les producteurs de l'Ouest réalisent d'aussi bons vidéos que ceux de l'Est, croit Paulette Desaulniers-Bernard. À preuve, la compagnie de production de vidéo basée à Winnipeg, Spectra Productions, vient de recevoir le Prix Optima dans la catégorie Meilleure communication d'entreprise bilingue.

Spectra Productions s'est vu remettre le prix le 31 octobre à Toronto, précise l'agente de marketing. «C'était une véritable surprise et un grand honneur», ajoute-t-elle. Lancé cette année par la ministre Sheila Copps, le Prix Optima a pour but d'encourager les entreprises privées à offrir des services dans les deux langues officielles.

Fondée il y a plus de 15 ans, Spectra Productions est spécialisée dans la production de vidéos promotionnels pour les grandes entreprises. C'est d'ailleurs elle qui a réalisé le vidéo de la Société franco-manitobaine: Le Manitoba français: une francophonie au cœur de l'Amérique. Spectra Productions a également décroché plusieurs contrats auprès du gouvernement provincial dont celui du Secrétariat des services en langue française et de Santé Manitoba.

Spectra Productions réalise entre 30 et 50 projets vidéo par an. L'entreprise emploie quatre personnes et sollicite les services de plusieurs pigistes, souligne Paulette Desaulniers-Bernard. «Nous embauchons des comédiens, surtout ceux du Cercle Molière, qui peuvent jouer dans les deux langues. Et je remarque que de plus en plus de grandes compagnies qui ont leur siège social à Winnipeg veulent des vidéos bilingues qu'elles peuvent utiliser pour la formation de leurs employés du Québec. Je suis très fière de penser que ce sont nos comédiens franco-manitobains que forment les employés du Québec.»



photo: Anie Cloutier

Paulette Desaulniers-Bernard: une surprise et un honneur.

Trois autres entreprises privées se sont vues remettre le Prix Optima. Il s'agit de l'entreprise torontoise Néo Post Canada pour le Meilleur service bilingue à la clientèle, de ADL Chevrotière de Rouyn-Noranda pour la Meilleure formation bilingue du personnel tandis que le prix de la Meilleure entreprise canadienne bilingue est allée à l'entreprise ontarienne Les Moulures Alexandria.

Anie CLOUTIER

L'Auxiliaire lance Édifices historiques

Une messe de clôture

Le 20 novembre à 19 h 30 aura lieu à la Cathédrale de Saint-Boniface une messe spéciale pour marquer la fin des célébrations du 125e anniversaire de l'Hôpital général Saint-Boniface.

Après la messe, l'Auxiliaire de l'Hôpital lancera le projet Édifices historiques. Il s'agit d'une campagne de financement dont les profits serviront à améliorer les soins aux patients.

L'Auxiliaire propose au public une série de trois répliques miniatures d'édifices historiques de Winnipeg montées sur une plaque de bois. Chacune est vendue au coût de 29 $.

La première série d'édifices représente la Cathédrale de Saint-Boniface, le Palais législatif et la cathédrale ukrainienne St. Vladimir and Olga. Si ce projet de financement donne de bons résultats, l'Auxiliaire pourrait l'an prochain lancer une autre série de trois édifices.

S. L.

Forum économique de la Beauce

Les francophones ont parlé d'argent... sans en demander!

«C'était superbe!», lance Raymond Poirier, heureux des succès obtenus lors du forum économique qui a réuni en Beauce du 31 octobre au 3 novembre des gens d'affaires et des élus municipaux francophones de partout au pays, . Le président du comité organisateur souligne que pour une fois, «les francophones n'étaient pas réunis pour demander des subventions et il n'y a pas eu de discours misérabliste.»

Sur les 315 participants, une soixantaine provenaient du Manitoba. Une quarantaine de projets en partenariats ont été concrétisés ou démarrés lors de cette fin de semaine.

Du Manitoba, Claude Fiola de Dominion Windows et Aimé Tétrault de Custom Learning System ont signé des ententes (voir autres textes). François Catellier de Golden Meadow International, Ron Lamoureux des Productions Ron Lamoureux, le Festival du Voyageur, Spectra Productions, le Club de golf de la Rivière-aux-Rats, la cabane à sucre de Saint-Pierre-Jolys ont aussi des projets de partenariats. Et la firme Momentum Software a prodécé à des échanges d'information avec une autre entreprise en informatique, indique Raymond Poirier.

«Les Beaucerons ont entrepris il y a 15 ans ce qu'on commence aujourd'hui, commente un des participants manitobains, Claude Fiola de Dominion Windows. Ici, les gens ont trop l'habitude de se cacher, de garder tout sous leur aile, de fonctionner en vase clos, alors que les Beaucerons font des affaires plus ouvertement et coopèrent. En visitant leurs entreprises, en comparant leur cheminement avec le nôtre, ça nous permet de voir un peu ce qu'on pourrait être dans l'avenir si on va dans le bon chemin.»



Gracieuseté CDEM

Signature d'une entente de partenariat entre Custom Learning System du Manitoba et Survival Systems Industrial de Halifax.

Sa participation au forum économique lui a aussi permis de constater que l'avenir passe par l'exportation des produits et qu'une entreprise qui veut demeurer compétitive doit être à la fine pointe de la technologie.

Le président de Custom Learning System, Aimé Tétrault, revient lui aussi de la Beauce avec deux contrats en mains. Il avait déjà eu des pourparlers préliminaires lors du forum régional d'octobre. «Si ce n'avait été de ce colloque, avoue-t-il, je n'aurais jamais pensé à agrandir mon marché. Je me serais contenté de ce que je fais!»

Un des mérites de ces forums, croit-il, c'est de permettre aux francophones d'établir des liens d'affaires. «Autrement, on est toujours mélangés à la majorité anglophone et on n'arrive pas à se connaître entre nous.» Le forum, constate-t-il, a permis aux entrepreneurs «d'ouvrir les yeux». «Ça nous montre qu'il y en a d'autres comme nous, ça crée un dialogue et c'est très excitant! On voit les occasions, il y a là des gens qui veulent travailler avec nous. Alors on se dit qu'on serait fou de ne pas en profiter!»

Raymond Poirier souligne que le forum a aussi permis à des entrepreneur ou des municipalités d'échanger de l'information avec des collègues des autres provinces. «À Saint-Pierre, dit-il, on voudrait par exemple donner à l'école une mission d'entrepreneuriat. Le directeur Daniel Faucher en a donc profité pour se renseigner sur la formation en entrepreneurship. Il est revenu du forum très content.»

Les organisateurs ont mis sur pied un comité en charge d'assurer le suivi. Une rencontre aura lieu dans un mois, pour faire le point sur les recommandations des ateliers et de la plénière. Raymond Poirier est aussi satisfait de l'engagement de la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, «qui veut aider les communautés francophones dans leur effort pour prendre le virage économique».

Sylviane LANTHIER

T'es parent avec qui, toi?

Bonjour!

Ici Christine Lemoine, fille de Marc Lemoine et de Francine Lepage-Lemoine, sœur de Serge et de Marie-Josée. J'ai 3 ans.

Nous demeurons à Saint-Adolphe. Mes grands-parents sont Joseph et Claudette Lemoine de Sainte-Agathe, et Albert Lepage et Dolorès Gosselin de Stuartburn, au Manitoba.

8 novembre 1996

SFM*info*

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine

La SFM forme un nouveau conseil

SAINT-BONIFACE - La Société franco-manitobaine (SFM) est heureuse d'annoncer la composition de son nouveau conseil d'administration, élu à son assemblée annuelle le 26 octobre dernier au Centre culturel franco-manitobain. En vertu des modifications à la structure du conseil lors de l'assemblée générale extraordinaire de la SFM le 13 juin 1996, le nombre de postes s'est vu réduire de 11 à 9. Le conseil d'administration comprend maintenant une représentativité régionale. Aussi, les trois comités permanents de la SFM ont été éliminés et sont remplacés par un comité consultatif formé de représentant(e)s d'organismes de revendication politique.

Le nouveau conseil d'administration de la SFM est formé des personnes suivantes:

Présidence	Madame Pat Courcelles
Vice-présidence	Madame Chantal Berard
Secrétaire-trésorier	Monsieur Aimé Gauthier
Conseiller - Région EST	Monsieur Laurent Gagné
Conseiller - Région OUEST	Monsieur Louis Allain
Conseiller - Région SUD	Monsieur Guy Gagnon
Conseiller - Région URBAINE	Monsieur Gérald Nadeau
Conseillère - Région URBAINE	Madame Rolande Kirouac
Co-présidence du Comité conjoint de l'Entente Canada-communauté	Monsieur Gilbert Sabourin

Près de 120 participant(e)s ont entendu les différents rapports de la SFM. Les dossiers de la facture bilingue de la MTS, de l'Entente canada-communauté et de la plaque d'immatriculation bilingue du Manitoba ont suscité beaucoup de questions. L'assemblée générale annuelle s'est terminée avec la présentation de la Soirée gala du Prix Riel.



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Tél.: 233–4915 1–800–665–4443 (sans frais)
Adresse Internet: sfm@franco-manitobain.org

La Société franco-manitobaine félicite les récipiendaires du Prix Riel 1996

Au cours de la Soirée gala du Prix Riel, tenue à la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain, le 26 octobre dernier, la Société franco-manitobaine (SFM) et la communauté ont remis six Prix Riel aux personnes et groupes suivants:

- Madame Jeanne Vinet et madame Thérèse Carrière pour la rédaction du livre centenaire de la Société d'agriculture de Saint-Pierre-Jolys. (catégorie patrimoine)
- Madame Constance Tanguay au nom du Club des jeunes de Saint-Lazare pour ses activités de regroupement de jeunes francophones. (catégorie sports et loisirs)
- Madame Michèle Sala-Pastora et madame Louise Simard au nom d'Habitat Chez-soi pour la construction de la première maison pour famille francophone. (catégorie communautaire)
- Monsieur Clément Charrière pour la mise sur pied de la Bibliothèque de Sainte-Anne. (catégorie culturelle)
- Le Parlement jeunesse franco-manitobain (PJFM) pour ses activités de formation dans le domaine législatif et politique. (catégorie juridique/politique)
- Le Comité de l'école française de Laurier pour sa persévérance et son travail dans la revendication d'une école pour les enfants francophones de Laurier. (catégorie éducation)

Plus de 300 Franco-Manitobain(e)s ont participé à cette soirée animée par l'animatrice de CKSB, madame Suzanne Kennelly. Le spectacle de la soirée avait comme thème «Les années '20» et regroupait des artistes franco-manitobains dont Roger Rey, Pat Joyal, Micheline Girardin, le Big Band FM et Janine Gobeil.

La Société franco-manitobaine voudrait remercier les gouvernements, les individus et les groupes suivants pour l'appui accordé à la Soirée gala du Prix Riel, soit la Fédération des caisses populaires du Manitoba, la Société Radio-Canada, le Festival du Voyageur, le ministère du Patrimoine canadien et le gouvernement du Manitoba.

Le but du Prix Riel est de rendre hommage annuellement aux Franco-Manitobaines et aux Franco-Manitobains qui, de façon remarquable, ont contribué, surtout bénévolement, au développement de notre collectivité, tout en engendrant chez les nôtres le goût de vivre

Avec un contrat qui fera tripler son chiffre d'affaires

Claude Fiola revient de Beauce les mains pleines

Le vice-président et gérant de Dominion Windows, Claude Fiola, revient satisfait de son séjour à Saint-Georges-de-Beauce, où il a conclu avec une entreprise de Colombie-Britannique une importante entente commerciale.

Le fabricant de portes et fenêtres, qui emploie jusqu'à 50 personnes dans les périodes de pointe, pourrait tripler sa production si les conditions de l'entente sont remplies.

Claude Fiola ne veut pas pour le moment dévoiler les détails de ce partenariat parce que dans son secteur, explique-t-il, la concurrence est féroce. Il n'a pas envie que ses compétiteurs manitobains aient l'idée d'aller relancer son partenaire jusqu'en Colombie-Britannique.

Il précise cependant que les produits que Dominion Windows fabriquera dans le cadre de ce contrat seront exportés en Chine. La production de trois styles de fenêtres d'une même dimension, dit-il, devrait commencer en janvier.

«D'ici là, il reste de nombreux détails à régler, lance-t-il. Nous avons convenus de nous téléphoner le 8 novembre et après ça, tout va s'enchaîner assez vite. Les prochaines semaines vont nous en dire beaucoup!» Il précise que le Conseil de développement économique du Manitoba (CDÉM) va maintenant l'aider à établir les contacts nécessaires auprès des différents ministères, par exemple pour régler les questions de douane et obtenir l'aide financière disponible pour les entrepreneurs qui se lancent dans l'exportation.

Dominion Windows, explique Claude Fiola, est entré dans sa famille en 1983 alors que les cinq sociétaires actuels rachetaient l'entreprise à son propriétaire, qui voulait vendre. (1) «À l'époque, dit-il, il y avait le père, le fils et un employé qui y travaillaient.» Depuis, l'entreprise ne cesse de grandir. «Au début, on vendait des produits faits sur mesure à des clients individuels. On a aujourd'hui davantage de clients individuels qu'à cette époque, mais le marché a évolué et ce secteur ne forme que 35 % de notre chiffre d'affaires.»

Les clients de Dominion Windows sont surtout des distributeurs de portes et fenêtres, qui revendent la marchandise à des grossistes ou des détaillants. L'entreprise a des clients à Winnipeg et dans les communautés autour de la ville, ainsi qu'en Ontario et en Saskatchewan où s'effectuent 10 % des ventes.


photo: Sylviane Lanthier

Pour Claude Fiola, les perspectives d'exportations représentent une fenêtre sur l'avenir.

Le partenariat que Claude Fiola vient de conclure va entraîner de nombreux changements dans l'entreprise. «La production va passer d'un quart de travail à trois quarts de travail par jour, et de cinq jours à sept jours par semaine», dit-il.

C'est là un gros défi que son entreprise, croit-il, est en mesure de surmonter. Dominion Windows s'était donné côté ventes un objectif pour l'année. «On l'a dépassé de 60 % et la production a réussi à fournir, explique Claude Fiola. Ça nous a démontré qu'on pouvait réagir à la demande et continué de grandir.»

Et comme si décocher ce contrat n'était pas suffisant, il est aussi possible que Dominion Windows distribue dans l'Ouest des portes patio fabriquées par une entreprise de la Beauce. «J'ai visité leur usine et j'ai vu que c'était quelque chose de bien, explique Claude Fiola. Leur produit est adaptable aux normes du Manitoba. Il faut maintenant qu'on évalue le marché et la faisabilité. Mais on s'est serrés la main. Et d'après ce que j'ai compris des habitudes des Beaucerons, une affaire qui se termine par une poignée de mains est une affaire conclue!»

Sylviane LANTHIER

(1) Les partenaire sont le pésident André Robin, maintenant à la retraite, et ses enfants Aurèle, Priscille Taylor, Claudette Fiola et son mari Claude.

La récolte d'Aimé Tétrault

Du prélèvement de fonds

Une des ententes conclues lors du forum économique permettra de réunir deux Franco-Manitobains séparés par des milliers de kilomètres. En effet, Custom Learning System, l'entreprise d'Aimé Tétrault, pourrait acheter une franchise de Survival Systems Industrial, l'entreprise que Bernard Bohémier, originaire de La Broquerie, dirige à Halifax.

Survival Systems Industrial, explique Aimé Tétrault, a déjà une franchise québécoise, Options Sécurité. L'entente conclue concerne d'ailleurs ces trois entreprises, et il s'agit dans une première étape d'effectuer une étude du marché manitobain. Pour Survival Systems, précise Aimé Tétrault, «s'établir au Manitoba serait stratégique. En Nouvelle-Écosse, Albert Bohémier se rend compte qu'il est mal placé pour percer le marché américain, tandis que le Manitoba est au centre du continent. Notre rôle ici serait donc de tenter d'obtenir des clients dans un rayon de 500 milles.»

Déja spécialisé dans la formation en ressources humaines, Aimé Tétrault indique que cette franchise deviendrait une nouvelle division de son entreprise.

Spécialisé dans la formation du personnel dans les questions de sécurité au travail, Survival Systems Industrial s'adresse aux entreprises dont les employés peuvent être appelés à travailler dans des espaces restreints, dont l'air peut être contaminé ou qui peuvent représenter des dangers potentiels pour les travailleurs. Les travailleurs qui descendent dans les trous d'hommes, les mineurs, les travailleurs agricoles qui doivent pénétrer dans des silos, les employés des compagnies pétrolières ou d'électricité pourraient compter parmi les clients de la franchise.

Survival Systems offre trois produits. «On peut faire une analyse du potentiel de dangers que représentent un emploi ou un bâtiment. On offre aussi de la formation en prévention et de la formation en sauvetage. Par exemple, on sait que la plupart du temps, les gens n'ont pas idée de ce qu'ils peuvent faire pour venir en aide à un collègue qui a pénétré dans un endroit où l'air est contaminé et qui est en danger. On ne sait pas non plus quoi faire si un incendie se déclare dans un espace restreint.» La formation offerte par Survival Systems se fait à l'aide d'un simulateur développé par l'entreprise.

Aimé Tétrault a aussi profité de son passage au Québec pour créer des liens avec Universel, une entreprise de Montréal spécialisée dans le prélèvement de fonds. «Ça, c'est très excitant, lance-t-il. Ce qu'ils vendent, c'est une méthode et des outils pour faire du prélèvement de fonds. Ils ont breveté leur méthode et ils la vendent sous forme de franchises.» Universel a déjà commencé à s'étendre aux États-Unis et en Ontario, mentionne-t-il.

Si ces deux projets se matérialisent, Aimé Tétrault restructurera son entreprise en trois divisions, pour ne pas que la formation en ressources humaines, où il se spécialise, ne souffre de la naissance des autres secteurs.

Sylviane LANTHIER

La Bibliothèque de Sainte-Anne

Lire pour le plaisir et pour s'instruire

«C'est étonnant ce qu'on est arrivé à faire en si peu de temps», lance un des instigateurs de la Bibliothèque municipale de Sainte-Anne, Clément Charrière.

Ouverte en décembre 1990, la Bibliothèque de Sainte-Anne occupait à ses débuts deux pièces exiguës de la Villa Youville. Déménagée dans un nouvel édifice en décembre 1995, la Bibliothèque de Sainte-Anne compte aujourd'hui 8 000 livres, cassettes, magazines et vidéos. «Et on a de la place pour acheter encore plusieurs livres», précise Clément Charrière.

La Bibliothèque de Sainte-Anne emploie une bibliothécaire à temps partiel aidée d'une douzaine de bénévoles réguliers. C'est grâce à cet engagement social qui caractérise le village si la Bibliothèque réussit à assurer un service de qualité aux citoyens de Sainte-Anne, assure Clément Charrière.

La rénovation des locaux, assure-t-il, a nécessité la collaboration de tous. «C'est vraiment la bibliothèque de la communauté, indique Clément Charrière. On n'avait qu'à demander de l'aide et on l'avait. Les Chevaliers de Colomb sont venus installer les murs, on a eu les matériaux gratuitement ou vendus au prix coûtant. Ça a été toute une expérience!»

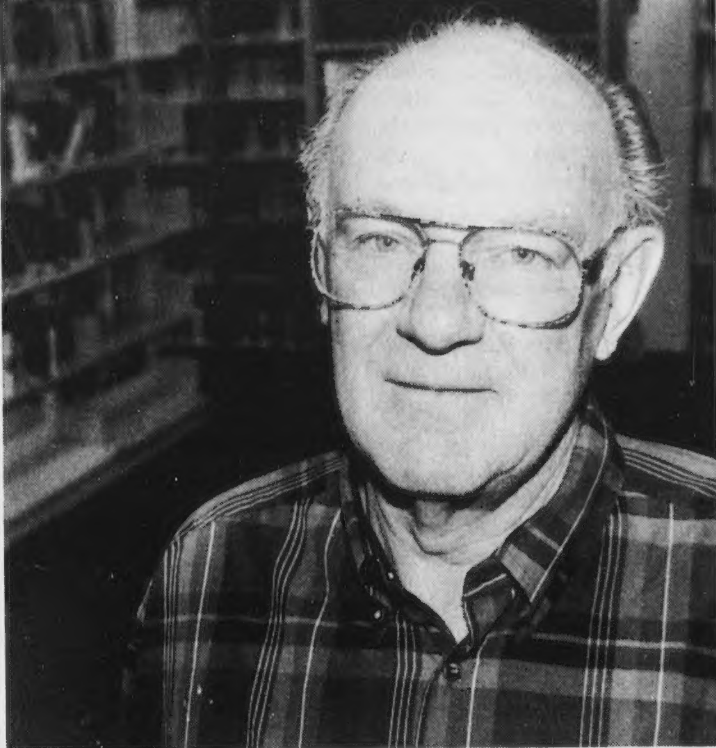
Modeste, Clément Charrière tient à souligner le travail, l'énergie et le dévouement de Denise Fortin, première bibliothécaire «sans qui la bibliothèque n'aurait jamais vu le jour».

Son rôle clé dans la mise sur pied de la bibliothèque de Sainte-Anne a pourtant valu à Clément Charrière le prix Riel 1996 dans la catégorie culturelle. «Ça a été une très grande surprise. Je ne m'y attendais pas du tout. Ma femme, qui le savait, m'a simplement dit qu'elle aimerait assister à la remise des prix cette année. Je ne me suis douté de rien avant de voir mes quatre enfants dans la salle. C'est toujours tellement difficile de les voir tous en même temps que je me suis bien dit qu'il devait y avoir quelque chose de spécial.»

Récemment reconnue bibliothèque municipale, la Bibliothèque de Sainte-Anne reçoit une partie des taxes des citoyens représentant environ 9 500 $ par an. À cette somme s'ajoute un montant équivalant du gouvernement provincial. Depuis 1990, ajoute Clément Charrière, la Bibliothèque a reçu plus de 16 000 $ de la Fondation Montpetit en plus d'une aide de Francofonds, de la Caisse populaire et de différents octrois du ministère du Patrimoine canadien, dont un octroi de 11 000 $ pour l'informatisation de la Bibliothèque. «Parce qu'on économise beaucoup avec les bénévoles, on peut donner plus d'argent dans l'achat de livres», indique-t-il.

Clément Charrière voit grand et espère un jour faire de la Bibliothèque de Sainte-Anne une bibliothèque régionale. En effet, indique-t-il, Sainte-Anne possède la seule bibliothèque publique à offrir une sélection de livres en français dans la municipalité de Taché. «Il y a une bibliothèque dans l'école de La Broquerie et une autre grande bibliothèque anglophone à Steinbach, c'est tout!»

Anie CLOUTIER


photo: Anie Cloutier

Clément Charrière: «Une bibliothèque publique à Sainte-Anne, c'est certainement un avancement pour le village.»

Des nouveaux panneaux publicitaires pour attirer les touristes

Montcalm s'affiche

Les habitués de la route 75 auront remarqué les deux nouveaux panneaux publicitaires qui bornent depuis le 22 octobre les frontières de la municipalité de Montcalm.

Situés au sud de Morris et au nord d'Emerson sur la 75, ces panneaux ont pour objectif d'assurer une visibilité à la Municipalité ainsi que d'attirer les touristes dans la région, indique le coordonnateur du comité de tourisme pour la Société de développement communautaire de Montcalm, Philippe Sabourin.

«On les a fait bilingues pour que les gens sachent qu'il y a des francophones ici», souligne Philippe Sabourin. Il ajoute que le slogan «Au cœur de la rouge» doit «rappeler aux gens qu'ils sont dans la vallée de la rivière Rouge, ce qu'ils ne réalisent pas toujours».

De couleur vert pâle, les affiches sont ornées du logo de la municipalité, «trois épis de blé qui représentent les trois villages de Saint-Jean-Baptiste, Letellier et Saint-Joseph mais aussi l'industrie principale de la région qui est l'agriculture», indique-t-il.

Ces deux affiches ont coûté un peu plus de 8 000 $ à la Municipalité, mais devraient rapporter en revenus touristiques et en visibilité. «Selon les profits que nous ferons avec le Festival du patrimoine Montcalm, nous pourrons poser d'autres pancartes d'ici quelques mois, près des villages et aux frontières de la municipalité, précise Philippe Sabourin. Nous prévoyons aussi uniformiser les affiches dans les villages pour nous donner un style bien à nous.»

Les promoteurs comptent entre autres faire la promotion touristique du Musée de Saint-Joseph, du vieux couvent de Saint-Jean-Baptiste ainsi que du gîte du passant de Letellier.

Anie CLOUTIER

Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

Banque nationale

Taché et Provencher ne font plus qu'une

A compter du 2 décembre, les clients de la Banque nationale qui avaient l'habitude de faire leurs affaires à la succursale de la rue Taché devront se rendre à la succursale du boulevard Provencher.

«Les deux succursales ont été amalgamées pour plusieurs raisons, explique la directrice de la succursale Taché, France LaFrenière. Une de ces raisons, est que les deux banques sont très près l'une de l'autre.»

Le fait que l'édifice du boulevard Provencher appartient à la Banque nationale et qu'il est plus facile de stationner sa voiture gratuitement sur le boulevard Provencher a aussi joué en faveur de la fermeture de la succursale Taché, dit-elle. «Il faut se rendre compte qu'avec les années, les habitudes des clients ont changé. Les gens utilisent maintenant beaucoup plus les guichets automatiques; ils ne se rendent plus toujours à leur succursale en personne pour faire leurs transactions.»

Les clients n'ont pas à s'inquiéter, précise-t-elle. Après la fermeture de la succursale Taché le vendredi 29 novembre, ils pourront tout simplement se rendre à la banque du boulevard Provencher, où tous les comptes, les prêts, les dépôts, etc., seront automatiquement transférés.

Les six employés de la succursale Taché conserveront tous leur emploi. France LaFrenière deviendra directrice des services financiers de la succursale Provencher.

Sylviane LANTHIER

Les résidants respirent

Martin Bergen perd en appel

Les résidants de la rue Thomas-Berry qui s'opposent à un projet de construction du promoteur immobilier Martin Bergen, ont gagné leur cause en appel devant le comité de planification de la Ville de Winnipeg, le 31 octobre.

Martin Bergen est déjà propriétaire de l'édifice Château Guay situé à l'angle des rues Goulet et Traverse. À côté de cet immeuble construit en 1968, se trouve un terrain vacant qui appartient également au promoteur immobilier, qui voudrait y ériger un autre édifice de plusieurs étages. Les résidants de la rue Thomas-Berry s'opposent depuis des années à ce projet.

«Si Martin Bergen construit ce bloc à côté de l'édifice Château Guay, explique un des résidants, Roger Dufresne, on a calculé qu'on aura du soleil au maximum quatre mois pendant l'année. Et il n'y a pas que ça: la Ville elle-même dit que le système d'égout n'est pas suffisant pour accomoder un tel édifice, sans parler des problèmes de stationnement.»

«C'est la 9e fois en 18 ans que Martin Bergen soumet ce projet à la ville, rappelle-t-il, et c'est la 9e fois qu'il essuie un refus.» Roger Dufresne espère maintenant que cette tentative du promoteur sera la dernière.

Sylviane LANTHIER

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES

Venez vous joindre à l'équipe de KING TRANSPORTATION! Nous embauchons immédiatement des chauffeurs à temps plein à SAINT-BONIFACE et SAINT-VITAL, ainsi que des chauffeurs à temps partiel et occasionnellement dans les régions suivantes: WOODRIDGE, LA BROQUERIE, SAINTE-ANNE, LORETTE, ÎLE-DES-CHÊNES, SAINT-ADOLPHE, LA SALLE et TRANSCONA.

COMPÉTENCES REQUISES:

1) Permis de conduire classe 2 avec certificat de conducteur d'autobus scolaire.
2) Bilingue (français et anglais).
3) Doit aimer les enfants.

ENTRAÎNEMENT ET CERTIFICATION SERONT FOURNIS AUX CANDIDATS QUI N'ONT PAS UN PERMIS DE CONDUIRE CLASSE 2 AVEC UN CERTIFICAT DE CHAUFFEUR D'AUTOBUS SCOLAIRE

CONTACTEZ

KING TRANSPORTATION LTÉE
3051, chemin ST. MARY'S
SAINT-GERMAIN (MANITOBA)
R0G 2A0
204-257-0696

Secrétaire administrative bilingue

Le Canadian Women's Health Network (CWHN) est un réseau national de personnes et d'organismes qui ont comme préoccupation la santé des femmes. Nous recherchons une personne bilingue pour accomplir des tâches en administration, en gestion de bureau et en secrétariat ainsi que pour aider à la mise sur pied d'un nouveau bureau. Nous recherchons une personne qui possède plusieurs années d'expérience en secrétariat et un bon sens de l'organisation et de l'initiative, et qui maîtrise le français et l'anglais, à l'oral comme à l'écrit. Cette personne doit aussi bien connaître l'informatique, y compris le traitement de texte, le tableur électronique, la gestion d'une base de données et les communications électroniques (la connaissance des systèmes de courrier électronique et des codes HTML serait un atout). Seront également considérés comme des atouts: de l'expérience dans un organisme sans but lucratif et un intérêt dans les questions entourant la santé des femmes. À l'heure actuelle, ce projet de réseau est subventionné pour un maximum de quatre ans.

Le CHWN prône l'équité en matière d'emploi et encourage les femmes autochtones, les femmes membres des minorités visibles et linguistiques, les lesbiennes et les femmes handicapées à poser leur candidature.

Échelle salariale: de 24 000 à 27 500 $ (temps complet).

Prière de remettre votre demande par écrit **d'ici au 18 novembre 1996** à:

Comité d'embauche de la secrétaire administrative
Canadian Women's Health Network
419, avenue Graham, 3e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3
Télécopieur: (204) 943-3844



LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

Vérificateur de systèmes d'information

La Division de la vérification interne est à la recherche d'une personne hautement motivée pour effectuer la vérification de systèmes d'information dans un environnement complexe et stimulant.

Le titulaire devra vérifier des interfaces utilisateurs graphique à plate-forme clients/serveur exploitant des bases de données relationnelles de même que l'exploitation informatique individuelle dans l'ensemble de l'organisation, évaluer les politiques et les méthodes applicables à l'informatique, donner des conseils au personnel du service informatique, mettre en pratique des techniques de vérification assistée par ordinateur et aider les vérificateurs internes et externes en ce qui regarde les systèmes d'information. L'anglais est la langue de travail.

Le candidat retenu sera une personne fortement motivée, possédant des compétences reconnues en relations interpersonnelles, en communication et en analyse. Les candidats doivent détenir un diplôme universitaire en comptabilité, en administration des affaires ou en informatique et/ou être agréés auprès d'une association de comptables reconnue. La certification CISA (Association canadienne du renseignement et de la sécurité) ou CIA (Certified Internal Auditor) sera un atout. Le candidat retenu devra posséder une expérience d'au moins trois ans dans le domaine de la vérification de systèmes informatiques et avoir conçu et mis au point des moyens de contrôle des systèmes informatiques dans un environnement complexe.

La Commission canadienne du blé offre des salaires concurrentiels, des avantages sociaux intéressants ainsi que d'excellentes conditions de travail.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande par écrit et d'y joindre leur curriculum vitae ainsi que des références au **plus tard le 8 novembre 1996**, à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines
La Commission canadienne du blé
C.P. 816, succ. Main
Winnipeg MB R3C 2P5



VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE

DATE : Le mardi 12 novembre 1996

LIEU : Salle du Comité municipal, 604, chemin St. Mary's

HEURE : 16 h - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SERA OFFERT. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

D.M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél.: 986-5414

OFFRES D'EMPLOI

En vertu du **Programme de création d'emplois**, des organismes communautaires sont à la recherche de candidat(e)s pour les postes suivants:

Couturier(ère)
Coordonnateur(trice) de projets
Agent(e) de marketing

Pout créer une liste de candidat(e)s potentiel(le)s pour des emplois disponibles, nous encourageons la soumission de candidatures pour les domaines suivants:

- coordination de projets;
- marketing, ventes et promotion;
- informatique et entrée de données; et
- secrétariat et administration.

N.B. Les candidat(e)s doivent être:
a) récipiendaires de l'assurance chômage; ou
b) sans emploi et avoir reçu des prestations d'assurance chômage au cours des trois dernières années; ou
c) sans emploi et avoir reçu des prestations d'assurance chômage au cours des cinq dernières années dans le cas d'une candidate ayant déjà été en congé de maternité.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter madame Lyse Hébert au (204) 233-4915 ou au 1-800-665-4443.

Recyclez ce journal!



Programmeuses-analystes ou programmeurs-analystes de systèmes

Agriculture et agro-alimentaire Canada

Saskatoon (Saskatchewan)

Agriculture et agro-alimentaire Canada se consacre au bien-être des Canadiennes et des Canadiens en faisant avancer les secteurs de l'agriculture et de l'alimentation. Nous recherchons actuellement des personnes qualifiées pour remplir les fonctions des postes précités. Nous offrons un poste permanent et possiblement d'autres postes temporaires. Vous toucherez un salaire variant entre **40 816 $** et **48 157 $**.

Pour postuler, vous devez avoir terminé avec succès une formation de niveau postsecondaire en informatique, en mathématiques ou dans une discipline connexe. Une expérience liée aux systèmes de gestion de bases de données relationnelles et à divers outils frontaux servant à la conception, au développement, à la mise en œuvre et à l'entretien de systèmes ayant un impact organisationnel important est exigée.

La maîtrise de l'anglais est essentielle. Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Veuillez acheminer votre curriculum vitæ avant le **15 novembre 1996**, en indiquant le numéro de référence **96-AGR-SK-OC-131(W6F)**, à **Mme J. Zdunich, Direction générale des ressources humaines, 107, Science Place, Saskatoon (Saskatchewan) S7N 0X2. Télécopieur : (306) 956-7249; téléphone : (306) 956-7219.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Canada

La Fiesta panam

Plus de 2 500 personnes

Le comité organisateur des Jeux panaméricains est satisfait de l'intérêt que les Manitobains manifestent déjà envers les jeux qui auront lieux en 1999 et espère que cet engouement ne cessera d'augmenter. En effet, 2 500 personnes ont assisté le 28 octobre à la Fiesta panam présentée au Centre des congrès de Winnipeg.

Le directeur de la planification et des projets spéciaux pour le comité organisateur des Jeux panaméricains, Laurent Bisson est agréablement surpris de la réponse de la population. «1 500 personnes ont donné leur nom pour être bénévoles. En plus le lancement officiel des articles promotionnels du COPAN-AM, a permis d'amasser 19 000 $», souligne-t-il.

Par ailleurs, la Société de téléphone du Manitoba (MTS) a annoncé le 1er novembre un partenariat avec les Jeux panam. MTS apportera son aide technique à tout ce qui a trait au système téléphonique, ce qui facilitera l'acheminement des informations et des statistiques.

M. É. B.

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères: Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire: de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Quoi de bon?

Sylviane LANTHIER

Un peu d'Histoire dans votre histoire?

En écrivant *Le Roman de Julie Papineau* (éd. Boréal), l'historienne et journaliste Micheline Lachance a voulu réhabiliter cette femme dont l'histoire avait surtout retenu la fragilité. Elle dresse le portrait d'une femme engagée politiquement. La Julie Papineau de Micheline Lachance était de son siècle: tournée vers le progrès.

Mais l'intérêt de ce roman, c'est surtout l'Histoire elle-même. Car Julie Papineau était aussi la femme de Louis-Joseph, le chef des Patriotes. Le roman nous plonge donc au cœur des événements qui ont mené à la rébellion de 1837-1838, et c'est très intéressant.

L'autre mérite de ce roman, c'est qu'il nous donne envie de rouvrir nos livres d'histoire pour en savoir davantage. Mais ce roman a aussi, à mon sens, quelque défauts: il démarre un peu trop lentement, et passe un peu trop vite sur les événements de 1837-38 eux-mêmes. L'auteure raconte la fuite de Louis-Joseph Papineau vers les État-Unis alors que sa tête était mise à prix (4 000 $, une petite fortune à l'époque!) en posant, sans y répondre, la question de son courage. Louis-Joseph a-t-il fuit devant le danger des batailles, où s'est-il plié à la volonté de ses lieutenants, selon lesquels il était plus utile vivant aux États-Unis que mort à Saint-Denis?

Le Roman de Julie Papineau nous rappelle également deux choses: d'abord, que les péripéties constitutionnelles que vit continuellement ce pays prennent leurs racines bien loin en arrière. Ensuite, que l'histoire du Canada contient des chapitres comme ceux-là, qui peuvent devenir des romans, des films, des séries passionnantes quand on prend la peine de s'y arrêter.

CULTUREL

Bye-Bye 1996 au Centre culturel franco-manitobain

Les 4 Tops promettent de se dépasser

Faire rire et détendre 300 personnes pendant 90 minutes, la veille du nouvel an cela peut paraître un tour de force. Pour une deuxième année, trois Franco-Manitobains veulent non seulement relever le défi, mais ils ont l'intention de se surpasser.

Vincent Dureault, André Boucher et le nouveau venu Marquis Pantel feront, à leur manière, une revue des événements qui ont touché de près ou de loin la vie quotidienne des Franco-Manitobains lors d'une soirée qui aura lieu au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). «Le Bye-Bye est une façon de rire de soi-même et de terminer l'année du bon pied, souligne André Boucher. La soirée n'est pas une occasion de rendre des comptes. Notre rôle c'est de divertir le plus possible les gens.»

L'auteur des textes Vincent Dureault, souligne qu'il est essentiel d'écrire un très bon scénario. «Pour que notre message passe bien, il faut s'efforcer de véhiculer des textes forts, bien étoffés, sinon les gens ne riront pas. Avec nos costumes et la scène qui sont modestes, il faut mettre l'accent sur notre dynamisme sur scène et la qualité du scénario», explique-t-il.

Les trois comédiens s'attendent à ce que la deuxième édition du Bye-Bye soit plus exigeante que la première. «Les gens peuvent comparer, explique Vincent Dureault. Leur succès, mentionnent-ils, est étroitement lié aux actualités de la dernière année. «S'il y a eu peu de nouvelles qui nous touchent, il sera encore plus difficile de faire rire les gens», soutient André Boucher.



photo: Marc-Eric Bouchard

Vincent Dureault, André Boucher et Marquis Pantel en répétition.

Depuis septembre, ils se rencontrent chaque semaine pour concevoir les sketchs. Animateur à CKSB, Vincent Dureault est à l'affût des nouvelles. «J'ai la chance d'être branché sur tout ce qui passe dans l'actualité manitobaine. Avec des nouvelles sérieuses, je tourne au ridicule les commentaires et les événements dont les gens se souviennent.»

Selon lui, il ne faut pas reculer trop loin en arrière. «Notre objectif est de choisir des sujets chauds qui sont encore dans la mémoire des gens, sinon le gag ne sera pas bien compris.»

Composé à l'origine de Jean Fontaine, Christian LaRoche, Vincent Dureault et André Boucher, les 4 Tops ont changé. Jean Fontaine et Christian La Roche ont quitté tour à tour. «Avec seulement deux membres, il nous fallait trouver un autre comédien, indique Vincent Dureault. Ça nous prenait un comédien polyvalent qui aime faire de l'humour. Marquis était la personne qu'on cherchait.

Marquis Pantel croit que son expérience comme «stand-up comic» à Juste Pour Rire l'aidera. «Mon passage au festival Juste pour rire a été très formateur, dit-il. J'ai acquis de l'expérience et j'ai beaucoup plus confiance en moi.»

Agent de Ressources humaines pour l'entreprise AT&T, André Boucher profite du Bye-Bye pour se délasser. «Ma présence au Bye-Bye me donne la chance de décrocher de mon travail. Je prends mes vacances pour préparer le spectacle et j'adore ça.»

Considérant qu'ils sont seulement trois sur scène, les 4 Tops misent sur leur complicité. «Nous sommes de bons amis. Quand quelques chose ne va pas, on se le dit clairement. Il faut bien s'entendre sinon la complicité ne passera pas», mentionne André Boucher.

«Faire le Bye-Bye est très valorisant mais on doit faire beaucoup de sacrifices, lance Vincent Dureault. La plupart des gens profitent des nombreux partys du temps des Fêtes. Nous, au contraire, nous consacrons notre temps aux répétitions et nous devons rester disciplinés sinon on ne sera pas prêt à temps !»

Parmi les sujets d'actualité qui feront l'objet de gags le groupe parlera «du projet de revitalisation du Boulevard Provencher, de la Société de téléphone du Manitoba de Patricia Courcelles, de Jean Chrétien et les Conservateurs de Garry Filmon», précise Vincent Dureault.

L'instigateur du projet, le directeur général du CCFM, Alain Boucher cherchait une façon de célébrer la nouvelle année en français. « Nous voulions présenter un spectacle qui pouvait également nous aider à financer le CCFM et Francofonds. C'est comme ça que nous avons décidé de créer un Bye-Bye pour les Franco-Manitobains.»

L'année dernière, la soirée a permis d'amasser près de 5 000 $ de profits, répartis entre le CCFM et Francofonds. L'objectif demeure sensiblement le même pour cette année.

Ceux et celles qui veulent rire le 31 décembre sont donc conviés au spectacle. Les billets au coût de 60 $ sont en vente au CCFM. Le prix d'entrée comprends le repas, une bouteille de champagne et le spectacle. Pour plus de renseignements composez le 233-8972.

Marc-Éric BOUCHARD

SAINT-JOSEPH

Vente d'artisanat

Il y aura une vente d'artisanat le 17 novembre entre 11 h et 14 h dans la salle communautaire et culturelle de Saint-Joseph.

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Joseph tiennent leur déjeuner mensuel parallèlement à la vente d'artisanat. Une occasion en or de se régaler et de magasiner... Renseignements: Lise Brais au 737-2207.

Célébrer l'Armistice

L'exemple des vétérans motive Samuel Lortie

Depuis quelques années, les militaires canadiens sont beaucoup plus appelés à s'engager dans des missions de paix que d'être impliqués dans des conflits armés. Contrairement aux vétérans des deux grandes guerres, la plupart des militaires actuels n'ont jamais participé à de grands conflits.

Ils sont surtout mandatés comme Casques bleus pour l'Organisation des Nations-Unis (ONU). Que représentent pour eux le Jour du Souvenir ? Comment voient-ils les anciens combattants qui les ont précédés? La Liberté a rencontré un jeune militaire de 24 ans pour recueillir ses commentaires.

Pour le sous-lieutenant à la 17e Escadre de la base militaire de Winnipeg, Samuel Lortie, le 11 novembre reste une date très significative. «Quand j'étais enfant, dit-il, mon grand-père, qui est un vétéran de la Deuxième Guerre mondiale, me racontait ses expériences sur le champ de bataille. Il me disait: "Grâce aux forces alliées, le 11 novembre signifie la liberté de notre pays". À chaque fois que nous célébrons l'Armistice, je suis fier d'être Canadien.»

Samuel Lortie voue un grand respect à son grand-père, John Wahatmough. «Quand j'ai eu des moments difficiles au cours de mes études au Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'exemple de mon grand-père était pour moi une grande motivation», souligne-t-il.

L'exemple de son grand-père sera longtemps gravé dans sa mémoire. «Quitter sa famille pour la liberté, c'est le plus grand geste d'amour qu'un être humain puisse poser son peuple.»

Relationniste pour les forces armées, Samuel Lortie n'a jamais participé à des missions de paix. Mais il se dit prêt en tout temps. «J'ai choisi d'être militaire pour le meilleur et pour le pire, mentionne-t-il. Peu importe la mission qu'on me confiera, je l'accepterai.»

Cependant Samuel Lortieest conscient que le rôle des militaires a considérablement évolué au cours des années. «Nos missions ont maintenant pour but d'aider les populations en détresse et de maintenir la paix, dit-il. J'espère qu'il n'y aura plus de conflits aussi horribles que ceux de la Deuxième Guerre mondiale.»

L'armée, affirme-t-il, inculque à ses recrues des valeurs de tolérance. «On nous apprend à être pacifique», dit-il.

Selon lui, la tolérance est la plus belle qualité d'un soldat. «Il est essentiel de respecter les autres cultures et les différentes mentalités des gens.»

Marc-Éric BOUCHARD



Le sous-lieutenant Samuel Lortie a choisi d'être militaire pour le meilleur et pour le pire. photo: Marc-Éric Bouchard

Semaine des anciens combattants

Nous n'oublierons pas

La Semaine des anciens combattants décrétée pour la deuxième année consécutive par le gouvernement fédéral se poursuit jusqu'au 11 novembre, Jour du Souvenir. Le ministère des Anciens Combattants veut valoriser pendant cette semaine la contribution des valeureux hommes et femmes qui se sont battus pour la liberté, et commémorer le sacrifice qu'ils ont consenti au service du Canada.

Quelque 1 700 000 Canadiens ont servi dans les Forces armées canadiennes aux cours de la Première et de la Deuxième Guerre mondiale, ainsi que pendant la guerre de Corée. Près de 350 000 Canadiens furent tués ou blessés aux cours de ces trois conflits. Lors de la Seconde Guerre mondiale, plus d'un millions de Canadiens se sont enrôlés dans les forces armées, alors que le pays comptait 11 millions d'habitants. La-dessus plus de 50 000 militaires étaient des femmes.

À mesure que les années passent, les témoins de ces terribles conflits se font de moins en moins nombreux. Il n'en reste plus beaucoup pour nous rappeler les horreurs de la guerre et les bienfaits de la paix.

Aussi, pour permettre aux plus de citoyens possible d'obtenir des renseignement sur les conflits, sur les anciens combattants et sur le rôle de l'armée, les anciens combattants mettent à la disposition du public quatre sites WEB accessibles sur Internet. Vous pouvez contactez ces sites aux adresses suivantes:

Anciens Combattants en direct:
http://www.vac-acc.gc.ca

Le Panthéon de l'aviation du Canada-Réschol canadien:
http://www.schoolnet.ca/collections/aviation/cahffran.htm

Décorations-Défenses nationale:
http://www.ifc.dnd.ca/français/equip/inidec/index.htm

Musée canadien de la guerre:
http://www.cmcc.muse.digital.ca/cwm/cwmfra/cwmfra.htm

De plus, jusqu'au 11 novembre plusieurs activités ont lieu au Manitoba pour souligner l'Armistice. Une soirée musicale animée par Jennifer Hanson est prévue le samedi 9 novembre à l'Aréna de Winnipeg. Parmi les activités de la soirée, des militaires salueront ceux et celles qui les ont précédés. Pour plus de renseignements, communiquez avec H. Mar au 883-2500, poste 5183.

M.-É. B

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ Au Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher): ***Coup de cœur*** avec Louise Forestier et Madeline Chammartin le 8 novembre et Michelle Campagne et Micheline Girardin le 9 novembre à 19 h 30. Les 14 et 15 novembre à 21 h 15: ***Éric Trahan Gauthier.*** Au Mârdi Jazz le 12 novembre à 21 h 30: ***Richard Gillis.*** Entrée gratuite. Renseignements: 233-8972.

❖ L'***Orchestre de chambre du Manitoba*** reçoit la mezzo-soprano Catherine Robbin le 12 novembre à 20 h à l'église Westminster (745, Westminster). Prix: 21 $ (plus taxes) adultes. Renseignements: 783-7377.

❖ L'Ensemble MusikBarock présente l'ensemble ***A Sei Voci*** le 17 novembre à 20 h dans l'église unie Crescent Fort Rouge sur l'avenue Wardlaw près de la rue Nassau. Renseignements: 453-4946.

THÉÂTRE

❖ Tous les mercredis soirs à 20 h, la ***Ligue d'improvisation du Manitoba*** vous donne rendez-vous au Canot (768, avenue Taché). Renseignements: 237-7692.

❖ The Black Hole Theatre Company (University College, 500, chemin Dysart) présente ***Wolfboy*** de Brad Fraser et ***Christie in Love*** de Howard Brenton du 12 au 16 et du 19 au 23 novembre. Prix adulte: 9 $, 7 $ étudiants. Renseignements: 474-6880.

❖ Le Manitoba Theatre Centre (174, avenue Market) présente ***Arcadia*** de Tom Stoppard. Du 14 novembre au 7 décembre. Billets disponibles en composant le 942-6537. Renseignements: 956-1340.

CINÉMA

❖ La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente ***Le Hussard sur le toit*** de Jean-Paul Rappeneau du 11 au 14 novembre à 19 h 30 et 21 h 30. Également, ne manquez pas le Festival Cinémental jusqu'au 10 novembre. Prix: 5 $ non-membres, 3,50 $ membres. Info: 942-2776.

❖ Partez à la découverte de l'Amérique à travers les yeux d'un jeune émigrant dans ***Across The Sea of Time*** présenté au cinéma Imax (393, avenue Portage) jusqu'en mars. Également à l'affiche: ***Cosmic Voyage.*** Prix adulte: 7 $. Info: 956-4629.

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du Centre culturel franco-manitobain (340, boul. Provencher): ***Étienne Gaboury, l'art et l'architecture.*** Jusqu'au 24 novembre. Renseignements: 233-8972.

❖ Le Musée de l'Homme et de la Nature (190, avenue Rupert) présente une exposition bilingue intitulée l'***Or du Klondike.*** Du 9 novembre au 26 janvier. Renseignements: 956-2830.

❖ La galerie du Gas Station Theatre (445, avenue River) présente ***Sun and Shadow, Manitoba Landscapes*** de Mary Krieger. Jusqu'au 20 décembre. Renseignements: 284-9477.

❖ La galerie Medea (132, rue Osborne) présente ***Female Landscapes*** de Evelyn Melnyk. Jusqu'au 16 novembre. Renseignements: 453-1115.

CONFÉRENCES

❖ L'Union nationale française (541, rue Giroux) vous invite à une conférence intitulée ***Cannibales d'hier et d'aujourd'hui*** présentée par Jean-Luc Chodkiewicz. Le 9 novembre à 18 h 30. La conférence sera précédée d'un buffet. Les profits seront versés au fonds de la Bourse de l'UNF. Admission: 12 $. Renseignements: 257-5780.

❖ La ***Chambre de commerce francophone*** de Saint-Boniface vous convient à un dîner-rencontre le 12 novembre à 12 h au Club La Vérendrye (614, rue Des Meurons). Conférencier invité: Charles LaFlèche. Réservations avant le 11 novembre. Renseignements: 231-0642.

❖ Pluri-elles offre une série de soirées d'information sur ***les femmes et la loi.*** Les ateliers ont lieu les mercredis soirs entre 19 h et 21 h. Le 13 novembre, Mary-Jane Bennett abordera la question du harcèlement au travail. Renseignements: 233-1735 ou le 1 (800) 207-5874.

❖ ***Amnistie internationale*** présente une conférence sur la peine de mort le 13 novembre à 19 h 30 à l'église Westminster United (745, avenue Westminster). Entrée gratuite. Renseignements: 475-4565.

❖ Le Catholic Charismatic Renewal Services du Manitoba vous invite à assister à sa conférence intitulée ***Living One Day at a Time*** le 9 novembre entre 9 h et 17 h à la Cathédrale de Saint-Boniface. Prix: 20 $. Renseignements: Jeannine Aubin au 253-4493.

FAMILLE

❖ Activités familiales et jeux éducationnels seront à l'honneur au ***Play Festival*** le 10 novembre au centre communautaire Robert A. Steen (980, avenue Palmerston) entre 11 h et 16 h. Renseignements: 775-8178.

RENCONTRES

❖ La prochaine réunion de la ***Société d'orchidophiles*** se tiendra le 17 novembre à 14 h au Collège universitaire de Saint-Boniface, pièce 1147.

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

Atelier pour les auteurs et les correcteurs

La révision de manuscrits de A à Z

Auteurs, journalistes, réviseurs et traducteurs: voulez-vous en savoir plus sur la révision de manuscrits? Les Éditions des Plaines et les Éditions d'Acadie, en collaboration avec l'Association nationale des éditeurs de livres et le ministère du Patrimoine canadien, organisent les 8 et 9 décembre un atelier sur ce thème.

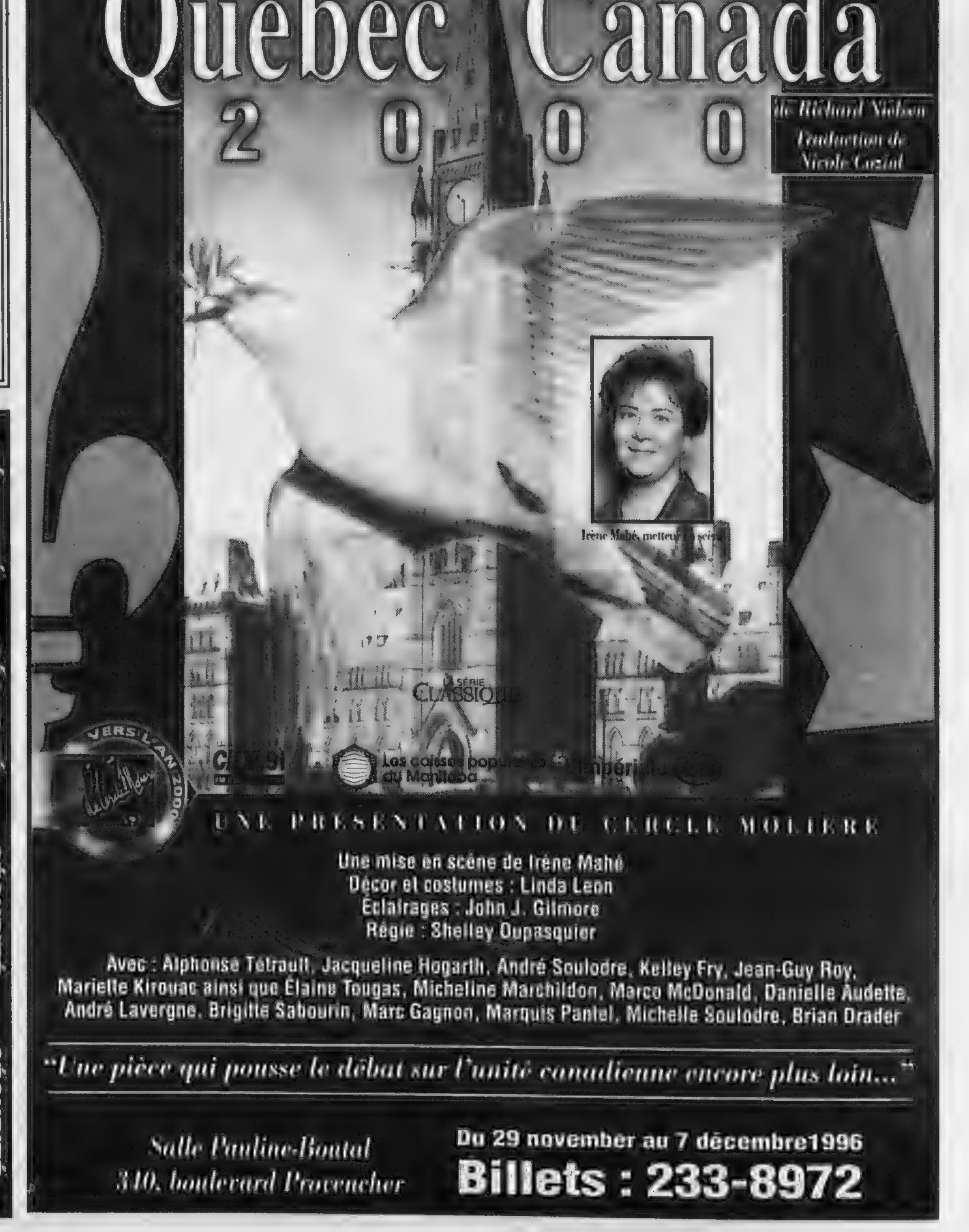
Auteur, réviseur et chargé de projets aux Éditions d'Acadie, Réjean Ouellette animera cette session de perfectionnement, qui portera sur deux types de texte: fiction et essai.

L'atelier veut offrir un survol des grands principes qui président à la maîtrise du travail d'édition. La concordance des temps de verbe, la maîtrise de la narration, le déroulement de l'action, l'insertion des dialogues sont autant d'éléments qui seront examinés.

Ces deux journées de perfectionnement se dérouleront à la maison-mère des Sœurs Grises (au 151 rue Despins), de 9 h à 16 h. Coût: 50 $ par participant. On peut s'inscrire auprès des Éditions des Plaines, en composant le 235-0078 (un répondeur prendra les messages).

S. L.





Le Théâtre des aînés

Vivre sa vie sur les planches

«Le théâtre, ça nous tient jeune», lance Constance Bradet, souffleuse pour la troupe de Saint-Boniface, qui a participé pour la sixième année au spectacle de variété annuel de la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM).

Plus de 25 comédiens de Saint-Malo, Lorette, Saint-Laurent et de Saint-Boniface sont montés sur les planches du 30 octobre au 1er novembre pour l'édition 1996 du Théâtre des aînés. L'événement, auquel participe également la Chorale des cœurs d'or, a attiré plus de 670 personnes, «une très bonne année», indique le co-directeur, Léo-Rémillard.

Comme le fait remarquer Constance Bradet, le théâtre est l'occasion pour les aînés franco-manitobains de se découvrir des talents cachés, «mais c'est surtout l'occasion de se défouler, de rire et de se divertir entre amis. Le public est très indulgent, souligne-t-elle. Quand un comédien a un blanc de mémoire, les gens dans la salle ne rient pas de lui, mais avec lui.»

En effet, indique Évelyne Carrière, directrice de la troupe de Saint-Laurent, comédienne et auteure de la pièce La Grande demande: «On a beaucoup de plaisir à répéter et à jouer ensemble, mais c'est certain que si tu ne veux pas faire rire de toi, tu n'es pas à la bonne place.»

Pour monter sur scène à 65 ans passés, il faut avoir beaucoup de courage, fait remarquer la co-directrice du Théâtre des aînés, Léonie Granger. Mais l'expérience profite également aux spectateurs, assure-t-elle. «Ils nous voient faire et ça leur montre que les aînés peuvent être très actifs. Après 65 ans, tu n'est plus considéré comme utile pour la société. On te dis: "Quitte ta job et retourne chez toi". Mais pour certains, le travail c'est toute leur vie. C'est important de se trouver d'autres activités, sinon on devient vite désemparé.»

Le théâtre, ajoute Léonie Granger, présente aussi l'avantage de faire oublier les moments difficiles, les petits bobos et les deuils de parents et amis de longue date. «C'est pour ça qu'on choisit toujours des comédies. On a besoin de rire, de se défouler.»

Accessoiriste et comédienne pour la troupe de Saint-Boniface depuis 1987, Rosa Boulet connaît bien ce mélange d'humour et de peine. Elle a d'ailleurs un jour dû remplacer une comédienne au pied levé. «Une année, une membre de l'équipe est décédée quelques jours avant la présentation de la pièce. Il a fallu que je la remplace au dernier moment. J'étais un peu paniquée parce que je n'avais pas eu beaucoup de temps pour apprendre mon texte, mais ça a bien été. Mes enfants ont trouvé que leur mère avait du courage», indique-t-elle.

«Des acteurs, on en perd chaque année, poursuit Évelyne Carrière. Mais il y en a toujours des nouveaux pour prendre la place.» Le Théâtre des aînés fêtera d'ailleurs son dixième anniversaire l'an prochain, parallèlement aux célébrations entourant le 20e anniversaire de la FAFM.

Anie CLOUTIER



photo: Anie Cloutier

«À notre âge, on traverse souvent des moments difficiles de maladies et de deuils. C'est pour ça qu'on a besoin de rire, de se défouler», indique Léonie Granger

LORETTE

Bière et sayètes en novembre

Le Comité culturel de Lorette présente une autre édition des fameuses soirées Bière et saynètes, les 15 et 16 novembre à 20 h.

Les soirées ont lieu à la salle paroissiale de Lorette, au coût de 8 $. Toute personne de 16 ans est plus est cordialement invitée à y assister. On peut se procurer des billets auprès d'Agathe (878-3087) et de Priscilla (878-2758).

S.L.

Jardin 4 ans

Places disponibles

Le Jardin 4 ans, une prématernelle située dans l'école Précieux-Sang, a des places disponibles dans les classes d'enfants de trois ans et quatre ans, ainsi qu'en francisation.

On peut obtenir davantage de renseignements auprès de Valérie, au 237-4475.

Télé-horaire de la semaine du 11 au 17 novembre 1996



Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 16 h

6h00 Ouverture et horaire
6h05 Tiny Toons
6h30 Bon matin
9h00 Les chatouilles du matin
9h01 Pacha et les chats
9h15 Petite étoile
9h30 La maison de Ouimzie
10h00 Attention, c'est chaud!
10h30 Une journée dans le ghetto de Varsovie (lundi) Christiane Charette en direct
11h00 Le jour du souvenir (lundi)
11h30 Que le meilleur gagne
12h00 Le midi
12h30 Marilyn
13h00 Les yeux du cœur
14h00 Les p'tits bonheurs de...
15h00 Corky
15h59 0340
16h00 La bande à Frankie Woof (vendredi)

Lundi

16h27 Bêtes pas bêtes +
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La petite vie
19h00 4 et demi...
20h00 Enjeux
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Virginie
23h00 La météo
23h02 Fa si la chanter
23h30 Les nouvelles du sport
0h00 Découverte
0h55 Fin des émissions

Mardi

16h27 Les maîtres des sortilèges
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La facture
19h00 Les héritiers Duval
20h00 Le mot de la fin
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h31 Virginie
23h00 La météo
23h02 Fa si la chanter
23h30 Les nouvelles du sport
➤ 23h50 Cinéma: **Kansas.** *É.-U. 1988. Drame policier. Voyageant clandestinement à bord d'un train, un homme rencontre un psychopathe recherché par la police.*
2h05 Fin des émissions

Mercredi

16h27 Les mondes de Sismi
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Les couche-tôt
19h00 Sous un ciel variable
20h00 Les oiseaux se cachent pour mourir: les années cachées
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h31 Virginie
23h02 Fa si la chanter
23h30 Les nouvelles du sport
23h50 Vues d'ici
1h30 Fin des émissions

Jeudi

16h27 Sur la piste
17h00 Watatatow
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
19h00 Marguerite Volant
20h00 L'Écuyer
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
23h01 Virginie
23h31 La météo
23h32 Fa si la chanter
0h01 Les nouvelles du sport
➤ 0h19 Cinéma: **La petite apocalypse.** *Fr-Ital. 1993. Comédie. Un malheureux incident laisse croire à Barbara, à Henri et à Jacques que Stan, logé temporairement chez Barbara, se serait suicidé.*
2h15 Fin des émissions

Vendredi

16h27 Mission top secret!
17h00 M'aimes-tu?
17h30 Fa si la chanter
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Branché
➤19h00 Les grands films: **Rock'n nonne 2 : de retour au couvent.** *É.-U. 1993. Comédie. Portant le costume des religieuses mais connaissant les mœurs du ghetto pour y avoir vécu, la "sœur" Deloris trouvera-t-elle le secret pour motiver des élèves dissipés?*
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point médias
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Scoop
23h30 La météo
23h32 Fa si la chanter
0h00 Les nouvelles du sport
➤ 0h19 Cinéma: **Le point critique.** *É.-U. 1992. Drame policier. Jimmy Mercer tente de retrouver les coupables du meurtre de son partenaire, un agent fédéral en mission.*
2h10 Fin des émissions

Samedi

7h00 Petit ours
7h30 La bande à Ovide
7h50 L'histoire sans fin
8h15 Quasimodo
8h40 Aladdin
9h05 Timon & Pumbaa
9h30 Bouledogue bazar
10h05 Marsupilami
10h15 Animaniacs
10h40 Tiny Toons
11h00 La bande à Picsou
11h30 Fais-moi peur!
12h00 Génies en herbe
12h30 Ma maison
➤13h00 Cinéma: **Astérix: le coup du menhir.** *Fr.-All. 1989. Dessin animé. Atteint accidentellement par un menhir qu'Obélix destinait aux Romains, le druide Panoramix perd la raison au point d'en oublier la précieuse recette de la potion magique qui donne force aux Gaulois. Un faux devin exploite la situation à l'avantage des Romains jusqu'à ce qu'intervienne l'astucieux guerrier Astérix.*
15h00 L'accent francophone
16h00 Perfecto
16h30 Univers inc.
17h00 Le téléjournal
17h30 Raison passion
18h00 Jeux d'enfants
18h30 La soirée du hockey Molson
21h00 Le téléjournal
21h20 La météo
21h22 Les nouvelles du sport
21h44 Branché
22h14 Simplement la vie
➤ 22h40 Télé-sélection: **Belle époque.** *Esp.-Port.-Fr. 1992. Comédie dramatique. En 1931, Fernando déserte l'armée et quitte Madrid pour la campagne. Il trouve refuge chez Manolo, un vieux peintre, où il fera la connaissance de Luz, la cadette de celui-ci, dont il s'éprendra.*
1h05 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Histoires de peluches
7h10 Les histoires du père Castor
7h30 Le monde irrésistible de Richard Scarry
7h55 La bande à Dingo
8h20 Raconte-moi une chanson
8h45 Iznogoud
[illegible] Bouledogue bazar
9h15 Manigances
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Scully rencontre
12h00 La semaine verte
13h00 Second regard
13h30 En toute liberté
14h00 Horizons
15h00 Faites vos gammes
16h00 Sous la couverture
17h00 Course destination monde
18h00 Le téléjournal
18h15 Découverte
19h00 Un dernier coup de balai
20h00 Les beaux dimanches: **La Soirée des masques.**
22h00 Jazz Café
22h30 Le téléjournal / Le point
23h30 La météo
23h32 Les nouvelles du sport
➤ 23h52 Ciné-club: **Collection Rohmer - Pauline à la plage.** *Fr. 1983. Comédie de mœurs. Pauline va passer quelques jours sur la côte normande avec Marion, divorcée depuis peu. Cette dernière retrouve un ancien soupirant et fait également la connaissance d'Henri. De son côté, Pauline porte de l'intérêt à Sylvain.*
1h10 Fin des émissions

TVA 

Du lundi au vendredi de 4 h 35 à 15 h

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Bla bla bla
9h00 Tailleur et fille
10h00 Télé-achats
10h30 La vie à Montréal
10h45 Un jour à la fois
12h30 Bibi et Geneviève
13h00 Les feux de l'amour
14h00 Top modèles
14h30 Aimer
15h00 Claire Lamarche

Lundi

16h00 Les amuse-gueules
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Chasse aux trésors
18h30 Rira bien...
19h00 Lobby
20h00 Les machos
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Télé-achats
23h22 Info National média
1h16 Fermeture

Mardi

16h00 Les amuse-gueules
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Ent' Cadieux
19h00 Place Melrose
20h00 Match de la vie
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Télé-achats
23h22 Info National média
1h16 Fermeture

Mercredi

16h00 Les amuse-gueules
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Beverly Hills 90210
19h30 Chambres en ville
20h00 Le retour
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
23h01 Télé-achats
23h25 Info National média
1h19 Fermeture

Jeudi

16h00 Les amuse-gueules
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Bungalow blues
18h30 Soif de vivre
19h00 La bête (dern. partie)
20h00 Reporter
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Télé-achats
23h22 Infopublicité Chrysler
23h52 Info National Média
1h46 Fermeture

Vendredi

16h00 Les amuse-gueules
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 J.E.
➤19h00 Cinéma: **Louis 19, le roi des ondes.** *Can. 1994. Comédie. Un modeste vendeur remporte un concours dont le prix consiste à diffuser en direct, 24 heures sur 24, la vie quotidienne du gagnant.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
23h02 Télé-achats
23h27 Infopublicité Chrysler
23h56 Info National média
1h51 Fermeture

Samedi

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
8h30 Sailor Moon
9h00 Bugs Bunny
9h30 Les ailes de la mode
10h00 Télé-achats
10h30 Infopublicité Chrysler
➤11h00 Ciné week-end: **La grande classe.** *Am. 1992. Comédie. Suite à une interversion de dossiers scolaires, un génie échoue dans une classe de délinquants, tandis qu'une brute se retrouve parmi des surdoués.*
➤13h00 Ciné week-end: **Bolide de rêve.** *Am. 1991. Comédie policière. Un adolescent reçoit en cadeau une automobile de luxe sans se douter que le coffre arrière dissimule un cadavre.*
15h00 Le championnat des quilles
16h00 Fleurs et jardins
16h30 Les ailes de la mode
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ 17h30 Ciné-extra: **Jeu de puissance.** *Am. 1992. Comédie d'action. Coupable d'avoir conduit en état d'ébriété, un jeune avocat dynamique est condamné par la Cour à diriger une équipe de jeunes hockeyeurs.*
➤ 19h30 Ciné-extra: **Le retour de Batman.** *Am. 1992. Drame fantastique. Un justicier masqué s'efforce de contrer les entreprises de deux dangereux criminels.*
22h00 Le TVA, édition réseau et TVA Sports
➤ 22h27 Ciné-lune: **Les sorcières d'Eastwick.** *Am. 1987. Comédie fantaisiste. Dans un village de Nouvelle-Angleterre, trois jeunes femmes esseulées sont séduites par un étranger qui semble être le diable en personne.*
1h27 Info National Média
3h21 Fermeture

Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
8h30 Vision mondiale
9h30 Complètement marteau
10h00 Télé-achats
10h30 Vins et fromages
11h00 Finances
11h30 Vidéo rock détente
12h00 Infopublicités
➤13h00 Ciné week-end: **Ralph Super King.** *Am. 1991. Comédie satirique. Un musicien de bar au tempérament débonnaire apprend qu'il est héritier de la couronne d'Angleterre.*
➤15h00 Ciné-famille: **Les Dalton en cavale.** *Fr. 1983. Dessins animés. Le cow-boy Lucky Luke poursuit les frères Dalton qui se sont évadés du pénitencier et tentent de trouver refuge au Canada.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Fort Boyard
18h30 Drôle de vidéo
➤ 19h00 Ciné-dimanche: **Proposition indécente.** *Am. 1993. Drame sentimental. Un milliardaire offre un million de dollars à une jeune femme mariée en échange d'une nuit d'amour.*
21h30 Le TVA, édition réseau
21h55 TVA sports
22h21 Complètement marteau
22h50 Finances
23h19 Infopublicité Hyundai
23h33 Info National média
1h28 Fermeture

À l'antenne de la télévision de Radio-Canada le dimanche 17 novembre à 20 h:

La Soirée des masques,
troisième gala de l'Académie québécoise du théâtre diffusé en direct de Montréal.

TV5
LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 00

5h25 Télématin
5h30 Télématin
7h30 Paris lumières
7h55 La météo des 5 continents
8h00 Espace francophone (lundi)
Femmes d'Afrique (mardi)
Outremers (mercredi)
Partenaires (jeudi)
Autant savoir (vendredi)
8h30 Des chiffres et des lettres
8h55 TV5 minutes
9h00 Jamais plus la guerre (lundi)
Horizons francophones (mardi)
La frontera del norte (mercredi)
Viva (jeudi)
Savoir plus (vendredi)
9h30 En toute liberté (mardi)
9h45 Sidamag (jeudi)
10h00 La tournée du grand duc (lundi)
L'hebdo-(mardi)
Temps présent (mercredi)
Bons baisers d'Amérique (jeudi)
La conquête du grand écran (ven.)
11h00 Bibi et ses amis (sauf ven.)
11h25 TV5 minutes
11h30 Le journal de France 3
12h00 Bouillon de culture (lundi)
Les dicos d'or (mardi)
Faxculture (mercredi)
Musique et compagnie (jeudi)
À communiquer (vendredi)
12h45 Sidamag (mercredi)
13h00 Partenaires (mercredi)
Alice (jeudi)
13h05 7 sur 7 (lundi)
13h15 7 jours en Afrique (vendredi)
13h30 Panorama (mercredi)
Plaisir de lire (jeudi)
Découverte (vendredi)
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des 5 continents
14h30 La chance aux chansons
15h00 Viva (lundi)
Sous la couverture (mardi)
Savoir plus (mercredi)
En toutes lettres (jeudi)
Faites vos gammes (vendredi)

Lundi

15h45 7 jours en Afrique
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Le pain noir
20h10 L'hebdo
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le cercle de minuit
23h45 Le soir 3
0h15 Le misanthrope
2h15 RFI

Mardi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Ça se discute
20h00 Temps présent
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le cercle de minuit
23h45 Le soir 3
0h15 Le pain noir
2h00 Alice
2h30 RFI

Mercredi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Envoyé spécial
20h00 Bons baisers d'Amérique
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le cercle de minuit
23h45 Le soir 3
0h15 Ça se discute
1h45 Espace francophone
2h15 RFI

Jeudi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Taratata
19h45 Génération sensations
20h00 La conquête du grand écran
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le cercle de minuit
23h45 Le soir 3
0h15 Envoyé spécial
1h45 Magellan
2h15 RFI

Vendredi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
21h00 Univers inc.
21h25 La météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Concert intime: Daniel Lavoie
23h00 Évasion
23h30 Génération sensations
23h45 Le soir 3
0h15 Taratata
1h30 La télé des Francofolies 1996
2h20 RFI

Samedi

6h25 TV5 minutes
6h30 Découverte
7h00 Génération sensations
7h30 Y'a pas match
8h00 Reflets
8h55 TV5 minutes
9h00 Sport Africa
10h00 Faites vos gammes
11h00 Bibi et ses amis
11h25 TV5 minutes
11h30 Le journal de France 3
12h00 Découverte
12h30 Génies en herbe
13h00 Magellan
13h30 Concert intime: Daniel Lavoie
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des 5 continents
14h30 Le jardin des bêtes
15h00 Fleurs et jardins
15h30 Vins et fromages
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Les carnets du bourlingueur
17h00 Thalassa
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 La télé des Francofolies 1996
19h30 Le cœur au show
21h25 La météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Bon week-end
23h00 Ça cartonne
23h45 Le soir 3
0h00 Y'a pas match
0h30 Reflets
1h30 Sport Africa
2h30 RFI

Dimanche

6h25 TV5 minutes
6h30 Hexagone
6h45 Dites-moi tout
7h00 Montagne
7h30 Tu vois ce que je veux dire
8h00 L'école des fans
8h55 TV5 minutes
9h00 Fleurs et jardins
9h30 Vins et fromages
10h00 Grands solistes
11h00 Bibi et ses amis
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Le bourgeois gentilhomme
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des 5 continents
14h30 Le monde est à vous
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 30 millions d'amis
17h00 L'école des fans
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 La tournée du grand duc
19h30 Bouillon de culture
20h35 7 sur 7
21h25 La météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 De Gaulle-Malraux
23h00 Faxculture
23h45 Le soir 3
0h00 Le cœur au show
2h00 Télécinéma
2h30 RFI

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h 00

4h30 Le monde ce matin
5h30 Bon matin
8h00 Le monde ce matin
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail ! (mardi à vendredi)
9h00 Le monde ce matin
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi à vendredi)
10h00 L'Atlantique en direct
11h00 Euronews
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
[illegible] L'Ouest en direct
[illegible] Le journal de France 2
15h35 Marchés boursiers • Météo • Bulletin de santé • Griffe
[illegible] Aujourd'hui
[illegible] Euronews
17h30 Au travail!
18h00 Le monde ce soir
18h30 Capital actions
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courant pacifique
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Un fleuve aux mille voix
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Horizons francophones
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Trajectoires
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Montréal en spectacle
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Scully RDI
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
[illegible] Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Samedi

4h30 Euronews
5h00 D'ici
5h30 Euronews
6h00 La course destination monde
7h00 RDI week-end
7h30 Québec actualités
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montréal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 RDI week-end
11h30 Branché
12h00 Bulletin des jeunes
12h30 Au travail!
13h00 L'accent francophone
13h30 Impact
14h00 Montréal cette semaine
14h30 La facture
15h00 Le journal de France 2
15h30 Bulletin de santé
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Branché
17h30 Griffe
18h00 Le monde ce soir
18h30 Journal du siècle
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Plein les bras
21h00 Le point final
22h00 Le téléjournal
22h30 Griffe
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Enjeux
1h00 Un fleuve aux mille voix
1h30 Montréal en spectacle
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Québec actualités

Dimanche

4h30 Euronews
5h00 Au travail!
5h30 Temps d'affaires
6h00 Bulletin de santé
6h30 Simplement la vie
7h00 RDI week-end
7h30 Montréal en spectacle
8h00 L'accent francophone
8h30 Point de presse
9h00 Option éducation
10h00 La facture
10h30 Journal du siècle
11h00 RDI week-end
11h30 Courants du pacifique
12h00 Bulletin des jeunes
12h30 Entrée des artistes
13h00 D'ici
13h30 Horizons francophones
14h00 Enjeux
15h00 Le journal de France 2
15h30 Le journal du siècle
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Espace libre
17h30 Griffe
[illegible] Le monde ce soir
18h30 Plein les bras
[illegible] Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Second regard
21h30 Point de presse
22h00 Le téléjournal
22h30 Le point
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Griffe
0h30 Entrée des artistes
1h00 Impact
1h30 Scully RDI
2h00 L'accent francophone
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Bulletin de santé • Espace libre
4h00 Au travail!

En bref

Ligue Hanover-Taché Junior
(classement au 6 novembre)

	G	P	N	Pts
La Broquerie	1	0	0	2
Red River	1	0	0	2
Île-des-Chênes	1	1	0	2
Saint-Adophe	0	0	0	0
Grunthal	0	1	0	0
Mitchell	0	1	0	0

Compteurs

	B	P	Pts
D. Carrier, Elks	2	4	6
D. Trudeau, Elks	3	1	4
M. Gagnon, Habs	0	4	4
P. Brunet, Rockets	3	0	3
D. Gérardy, Habs	2	1	3
P. Gauthier, Habs	2	1	3
L. Warkentin, Mohawks	2	1	3
T.J. Delorme, Rockets	2	0	2
A. Bowcott, Red Wings	1	1	2
C. Hebert, Red Wings	1	1	2



Joël Gagnon vise le championnat

La passion du curling

La plupart des jeunes Canadiens, rêvent du jour où ils seront repêchés par une équipe de la Ligue nationale de hockey (LNH). Mais à 18 ans, Joël Gagnon entretient un rêve différent. Il espère que son équipe pourra remporter le championnat canadien qui lui permettra de représenter le Canada aux championnat junior de curling au Japon, en mars 1997.

Résidant à Sainte-Agathe, Joël Gagnon pratique le curling depuis l'âge de 11 ans. Il a vite compris que le hockey n'était pas pour lui. «Quand j'exerce un sport, j'aime m'amuser et surtout être l'un des meilleurs, dit-il. Au hockey, je n'étais pas tellement bon. J'ai preféré me tourner vers le curling.»

Ce qu'il apprécie du curling, c'est que le sport «demande une grande précision et beaucoup de stratégies. De plus, depuis mon tout jeune âge, j'ai vu joué mon père et ça m'a donné le goût de pratiquer ce sport.»

photo: Marc-Éric Bouchard

«L'année 1997 sera déterminante pour nous», affirme Joël Gagnon.

La décision de Joël Gagnon a porté fruit. Il vient ainsi de remporté avec ses partenaires, Ryan Fry (skip de l'équipe), Jason Smith et Jim Bush, un important championnat le Super 8 bonspiel Coca-Cola Classique par le pointage de 7-2 contre l'équipe de Glen Issacson au club de Bemidji au Minnesota. La victoire du quatuor manitobain a permis de mériter une bourse de 5 400 $. «Cette victoire nous donne beaucoup de confiance pour les prochaines compétitions d'envergure, indique Joël Gagnon. Je crois que nous sommes capable de remporter le titre provincial. Ryan Fry est un très bon skip et avec on peut se rendre loin.»

En janvier, la troupe de Joël Gagnon participera aux championnats provinciaux qui auront lieux au club East Saint-Paul de Winnipeg. Joël s'entraîne une dizaine d'heures par semaine et augmentera bientôt la cadence. «En décembre, nous intensifierons nos entraînements afin d'améliorer nos lacunes, explique Joël Gagnon. Il faut être le mieux préparé possible parce que la compétition sera féroce.»

L'entraîneur de l'équipe, Barry Fry, est un ancien champion provincial de curling. Il fonde beaucoup d'espoir sur le quatuor. «Le calibre de jeu est très fort au Manitoba, dit-il, mais je crois qu'ils ont le potentiel pour se rendre loin.»

Étudiant en arts au Collège universitaire de Saint-Boniface, Joël Gagnon veut poursuivre ses études en marketing à l'Université du Manitoba. J'ai aussi la ferme intention de me rendre à un championnat mondial de Curling. Je ne sais pas quand, mais je vais tout faire en mon possible pour participer à une compétition internationale», déclare-t-il.

Les 22, 23 et 24 novembre, les protégés de l'entraîneur Barry Fry participeront à un berthspiel (1) à Neepawa. «Ce sera un bon test pour nous, souligne l'entraîneur. Cette compétition nous donnera une bonne idée du calibre des autres équipes du Manitoba.»

Marc-Éric BOUCHARD

(1) Un berthspiel est un tournoi préliminaire qui donne la chance à l'équipe gagnante de se qualifié au tournoi provincial. Tandis qu'un bonspiel est un tournoi où on y attache une bourse.

Selon Jean Perron

Daniel Lambert est intouchable

«Daniel Lambert est intouchable, affirme l'entraîneur-chef du Moose du Manitoba, Jean Perron. Nous avons tenté d'obtenir les services du Franco-Manitobain à maintes reprises, mais l'organisation des Ice Dogs ne veulent rien entendre.»

Daniel Lambert qui est le capitaine de la formation californienne a récolté, la saison dernière, 22 buts, 65 passes pour un total de 87 points.

Par ailleurs, Jean Perron a échangé cette semaine l'attaquant du Moose, Stéphane Morin. En retour la formation manitobaine obtient les services du joueur de centre Wayne Strachan. Originaire de Fort Frances en Ontario, Wayne Strachan a amassé 49 points dont 19 buts la saison dernière avec les Ice Dogs de Long Beach.

Jean Perron s'est dit fier d'avoir acquis les services de Wayne Strachan. «C'est un joueur très fougueux qui n'a peur de personne. Je crois que les amateurs de hockey vont l'apprécier», indique-t-il.

Wayne Strachan retrouvera avec le Moose son ancien coéquipier de trio Sean Tallaire. Les deux hockeyeurs ont joué ensemble pour les Lakers de Lake Superior State dans l'Association centrale des collèges américains.

M.-É. B.



JEAN PERRON

Entre les lignes

Collaboration spéciale



Nous en gagnerons d'autres

Vous souvenez-vous? Il y a deux semaines, je vous disais que nous allions avoir quelques journées «difficiles». Nous les avons eues.

Puis la semaine dernière, je vous disais que notre rodage était terminé. Je ne vous ai pas menti, mais, disons ça ainsi, certains éléments de la mécanique ont eu des «défaillances». Contre Milwaukee, le 30 octobre, nous avons tellement mal joué que si cela ne vous fait rien, je laisserai faire les commentaires. Mes gars ont eu des entraînements difficiles le lendemain et les messages ont porté.

Certes, nous avons perdu contre cette même équipe trois jours plus tard, mais je vous assure que nous aurions dû la gagner. Il arrive toutefois que certains gardiens sont tellement en possession de leurs moyens que malgré nos tentatives répétées (nous avons tiré à leur but presque deux fois plus souvent qu'eux!), il n'y a rien qui passait. Rien.

C'est le directeur-gérant qui parlait, pas l'entraîneur.

Remarquez, c'est Rick Knickle qui était devant les buts des Admirals: ce gars-là a un *fan club* ici et il n'avait surtout pas l'intention de les décevoir.

Malgré cette contre-performance, je vous assure que notre rodage est bien terminé. De plus, nous avons toujours 22 joueurs dans l'équipe (alors que nous pouvons en avoir un maximum de 23). Cette situation est, sur le marché, un avantage pour nous. Je suis à la recherche de deux joueurs: un défenseur (c'est ma priorité numéro un) et un joueur d'avant.

Si les joueurs pensent que j'ai oublié les menaces d'échanges que j'ai dû faire la semaine dernière, ils se trompent. Quand j'ai dit ça, c'est le directeur-gérant qui parlait, pas l'entraîneur. Un entraîneur qui dit des choses pareilles, c'est un homme fini. Trop souvent, ses joueurs ne l'écoutent plus et il perd le contrôle. Mais moi, je porte les deux chapeaux: je peux donc me permettre de faire des déclarations de ce genre.

◆◆◆

Sean Tallaire

Ce joueur originaire de Steinbach est une révélation pour moi et pour plusieurs dépisteurs. Il fait actuellement l'objet d'une attention soutenue de la part de plusieurs équipes de la ligue nationale. À 23 ans, c'est son année ou jamais. Il le sait et cette attention dont il est l'objet le rend beaucoup trop nerveux. Par exemple, il a été un de nos marqueurs les plus réguliers. Maintenant que les dépisteurs l'ont à l'oeil, il hésite trop et sa production a commencé à baisser.

Ça, c'est très mauvais pour lui: quand les dépisteurs sont aux aguets, le joueur qui les intéresse doit aussi être capable de soutenir cette pression supplémentaire. Sean a quelques problèmes de ce côté et ça peut être bien dommageable pour lui. Il a tout intérêt à se remettre d'aplomb s'il veut passer ce test avec succès.

◆◆◆

Long Beach, Californie

Nous n'allons pas là en vacances. Long Beach est une équipe en difficulté qui, de plus, se cherche: il n'y a personne qui va les voir! Les propriétaires sont riches, mais ils n'arrivent pas à attirer les foules. Long Beach est une équipe où évoluent plusieurs bons joueurs européens (quatre Tchèques dont Robert Dohme, un phénomène de hockey), ainsi que Daniel Lambert, de Saint-Malo.

Si vous le voulez, je tenterai de saluer ce dernier de votre part... tout en essayant de battre son équipe les deux fois!

Cette chronique hebdomadaire est rendue possible grâce aux commanditaires suivants:



Encouragez nos annonceurs!

Gagnez des billets du Moose!

Au total, 41 paires de billets seront tirées d'ici le 4 avril 1997 (une paire de billets pour chaque partie locale du Moose du Manitoba).

Les tirages de billets sont réservés à nos abonnés seulement.

Pour gagner, il faut:

1. Trouver la réponse à la question de la semaine en lisant la chronique hebdomadaire de Jean Perron.
2. Remplir le coupon ci-bas et nous le retourner immédiatement en donnant la réponse exacte et toutes les informations demandées. Seuls les coupons originaux ou les reproductions manuelles (fac-similés reproduits non mécaniquement) seront valides. Un seul coupon par enveloppe. Les coupons seront conservés pour tous les tirages de l'année.

Question de la semaine
Où est né Sean Tallaire?
Réponse: ____________
Nom: ____________ Prénom: ____________
Téléphone: ____________ Nº d'abonné: ____________
Le prochain gagnant ira au match du 13 novembre contre Québec.
Le prochain tirage se fera le 11 novembre. 961101

Pour s'abonner, il suffit de remplir le coupon en page 24 ou d'appeler *La Liberté* au 237-4823 ou (sans frais) au 1-800-523-3355

(Visa ou Master Card obligatoire par téléphone)

Nécrologie



Simone Rita Couture (née Chabot)
5 mai 1926 au 2 novembre 1996

Paisiblement, entourée de sa famille, Simone remit son âme à Dieu, le 2 novembre 1996, à l'Hôpital Saint-Boniface.

Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Denis; ses filles qui la chérissaient, Michelle (Tim) Jichuk et Jocelyne Couture (Jim Gervais), ainsi que ses trois petites-filles qu'elle adorait: Liane, Mélanie et Janelle.

Elle laisse également sa sœur et son époux, Thérèse et Arthur d'Eschambault; ses belles-sœurs: Pauline Chabot, Gilberte Couture, Thérèse Chabot et Thérèse (Jean) Falardeau, ainsi qu'un bon nombre de neveux et nièces.

Simone a été précédée d'une fille en bas âge, de sa mère et de son père, Clara et Laurent Chabot, ainsi que de ses trois frères, Henri, Georges et Edouard.

Née à Saint-Eustache, elle fit ses études primaires au Couvent de Saint-Charles, pour ensuite poursuivre ses études à l'Académie Saint-Joseph.

Secrétaire bilingue par excellence, Simone mit ses multiples talents à tour de rôle au service de la Banque Canadienne Nationale, l'étude Monnin, Grafton, Deniset, et par la suite au Winnipeg Union Centre jusqu'à sa retraite en 1990. Elle était membre du Comité d'arbitrage de l'assurance-chômage jusqu'à sa maladie.

Ses qualités de cœur et d'esprit, agrémentées d'un dévouement inlassable, firent de Simone une âme privilégiée, de foi profonde, au service de maintes organisations autant religieuses que communautaires. Sa vie entière peut se résumer en un seul mot: AIMER. Elle y excellait avec charme et dignité.

Une célébration de la Parole a eu lieu le mardi 5 novembre à 14 h, à la Cathédrale de Saint-Boniface, présidée par Mgr Albert Fréchette. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure au P.W. Lavack Columbarium, cimetière de Saint-Boniface, rue Archibald.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital Saint-Boniface pour leurs soins attentifs et affectueux.

Au lieu de fleurs, un don peut être fait en mémoire de Simone à toute œuvre de bienfaisance.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou 1-800-233-4949.

Le Jour du Seigneur: le dimanche 17 novembre à 10 h à la SRC
Messe célébrée à la paroisse Saint-Victor, dans le diocèse d'Ottawa, par Lucien Charbonneau, prêtre.

Chronique religieuse

Jubilé sacerdotal de Jean-Paul II



Réal LÉVÊQUE
Prêtre

Au mois de novembre de cette année, toute l'Église entière s'arrêtera pour célébrer les 50 ans de sacerdoce de leur pasteur universel en la personne du pape Jean-Paul II. Je pense qu'il n'y a pas de personnage sur la terre qui ait eu une vie aussi mouvementée que cet homme polonais qui connut une enfance tourmentée par la guerre, le décès de ses parents, une adolescence incertaine et à travers tout cela, une vocation et une réponse gratuite à l'amour du Seigneur à le servir d'une manière inconditionnelle en devenant prêtre.

À la suite de cela, des années de séminaire et des études poussées en théologie faites dans la clandestinité. S'ensuivent des années comme prêtre, comme jeune évêque, comme archevêque de Cracovie et finalement, en 1978, l'élection au siège de saint Pierre comme chef suprême de l'Église universelle.

Le 50e anniversaire de son ordination sacerdotale sera célébré à Rome du 7 au 10 novembre, le pape ayant été ordonné prêtre le 1er novembre 1946 en Pologne. Les diocèses du monde entier auront leur manière personnelle de célébrer cet événement; certaines églises locales enverront des messages de félicitations au Saint-Père, d'autres enverront des délégués à Rome et encore d'autres diocèses enverront des prêtres qui célèbrent leurs 50 ans de sacerdoce en 1996. C'est assez rare que l'Église célèbre de tels événements car le pape actuel fut élu assez jeune, permettant ainsi un tel jubilé, au contraire de l'habitude normale d'élire un pape assez âgé qui a célébré cet anniversaire avant d'être pape.

Pour cet événement, il y a tout un programme qui s'échelonne de la façon suivante. Le jeudi 7 novembre, dans la salle des audiences Paul VI, l'archevêque Dario Castrillon Hoyos, pro-préfet de la Congrégation pour le clergé, adressera des salutations de bienvenue à la foule. Présents à cette fête, il y aura cinq cardinaux, 85 évêques et environ 7 000 prêtres qui fêtent cette année leur 50e anniversaire de sacerdoce. Il y aura un discours et la récitation du bréviaire par le pape.

Le vendredi 8 novembre, il y aura une réflexion sur le sacerdoce et la beauté de son rôle au sein du monde d'aujourd'hui. Cette conférence s'inspirera de la lettre du pape aux prêtres pour le Jeudi Saint. Il y aura ensuite des témoignages de prêtres qui fêtent leurs 50 ans. Dans l'après-midi, il y aura la réconciliation entre les prêtres et les fidèles et des messes célébrées dans des basiliques de Rome en langues différentes.

Le samedi 9 novembre, il y aura une conférence «Frères... considérez votre vocation» prononcée par le cardinal Martinez, préfet de la Congrégation pour les Instituts de vie consacrée et les Sociétés de vie apostolique. Dans l'après-midi, c'est encore des célébrations eucharistiques par groupes linguistiques célébrées dans les basiliques de Rome.

Le dimanche 10 novembre dans la basilique Saint-Pierre, le pape présidera la concélébration eucharistique avec des cardinaux et évêques eux aussi jubilaires et cette messe sera retransmise par satellite à travers le monde. Ensuite les gens se rendront sur la place Saint-Pierre où un hommage vivant sera attribué au pape.

Je pense que cet événement doit être pour les catholiques un moment de joie et de louange au Seigneur pour l'unité qu'il a donnée à son Église sous la tutelle d'un chef spirituel. Ce sera le moment de prier le Dieu de l'amour afin qu'Il donne encore plusieurs années de santé à Jean-Paul II, malgré toute la publicité qui nous arrive de tous bords et de tous côtés au sujet de son état de santé. Le pape se donne corps et âme pour la préparation de cet immense événement de l'an 2000, il faudra que le Seigneur lui donne l'énergie nécessaire pour célébrer ces fêtes. Bon jubilé d'or au pape!

Saint-Esprit, toi qui m'éclaire tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal; toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans ta gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

A.B./G.B.

(La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si elle peut paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande et au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

M.I.P.

Réunion annuelle du SMFM

Le Service du mariage et de la famille du Manitoba vous invite à sa réunion annuelle.

À cette occasion, il y aura une causerie présentée par l'abbé Robert Campeau dont le thème sera

«La prière en famille»

Quand: le jeudi 21 novembre 1996 à 19 h 30
Où: Centre de pastorale, 622, avenue Taché, à Saint-Boniface. Téléphone: 237-9851, poste 236

Cordiale bienvenue!

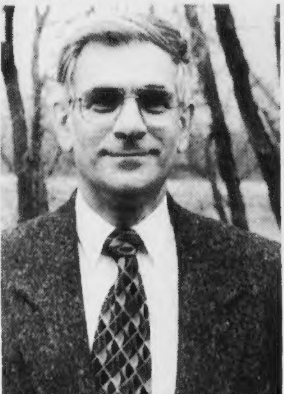
Gens d'ici

Robert Girard à la pastorale

«C'est très valorisant d'aider les gens à accepter leur maladie, lance l'abbé Robert Girard. Nous perpétuons le rêve de sœur Marguerite d'Youville. Malgré la souffrance, il faut maintenir une dignité humaine.»

En poste depuis mai dernier, le directeur de la Mission et du Service de Pastorale de l'Hôpital générale Saint-Boniface, l'abbé Robert Girard aime bien ses nouvelles fonctions. «Peu importe les croyances religieuses des patients, la mission de l'hôpital est d'écouter, d'encourager et de respecter les gens qui ont besoin d'appuis moraux.»

Agé de 55 ans, l'abbé Girard a été aumônier des Forces armées canadiennes pendant 22 ans. «Ayant été militaire, j'ai dû m'adapter rapidement à plusieurs situation, dit-il. J'ai œuvré dans huit provinces canadiennes en plus de résider pendant quelques années en Allemagne. Mes expériences m'ont permis de développer une plus grande ouverture d'esprit, le respect des autres et un bon sens de l'humour.»



Robert Girard.

Il n'avait jamais envisagé œuvrer dans le secteur hospitalier et c'est une petite annonce dans un journal qui l'a amené à l'Hôpital général Saint-Boniface. «L'hôpital demandait un directeur de la pastorale. J'ai postulé et j'ai eu le poste. Après ma retraite des Forces armées, je relève un nouveau défi que j'adore», souligne-t-il. Originaire de North Bay en Ontario, L'abbé Robert Girard vit au Manitoba depuis cinq ans. «J'aime bien le dynamisme de la communauté franco-manitobaine et j'espère bien rester ici encore longtemps», dit-il.

L'abbé Girard, s'inspire souvent d'un proverbe portugais: Dieu écrit droit sur des lignes croches. «Je réaliserai plus tard pourquoi j'ai passé quelques années de ma vie, à la pastorale de l'Hôpital Saint-Boniface. Parfois, la volonté du Seigneur est difficile à comprendre.»

Marc-Éric BOUCHARD

Jean-Luc Chodkiewicz, anthropologue

Un métier qui nourrit son homme!

Vous aimez les films d'Indiana Jones? Vous rêvez de découvrir des trésors perdus ou de vivre avec des peuples que le temps a oublié? De vous promener en pirogue et de chasser la chauve-souris? Alors, le métier d'anthropologue est peut-être pour vous! Mais attention, prévient Jean-Luc Chodkiewicz, avant d'explorer le mode de vie des indiens Tupinamba du Brésil, les futurs anthropologues doivent d'abord passer cinq ans à dépouiller les bibliothèques.

Né en France, Jean-Luc Chodkiewicz a fait ses études à la Sorbonne et enseigne présentement à l'Université du Manitoba. «Je n'avais aucunement le goût de l'aventure, indique-t-il. J'avais toujours été un rat de bibliothèque et tous ceux qui me connaissaient ne m'imaginaient jamais vivant dans la jungle avec des indigènes.» En 1969 pourtant, ses recherches de doctorat portant sur l'écologie d'un groupe de chasseurs/cueilleurs l'ont mené jusque chez les cannibales de Nouvelle Guinée, une découverte qui allait déclencher chez lui l'appétit du scientifique pour son objet d'étude.

«Je savais bien qu'il existait des cannibales en Nouvelle Guinée, mais très peu d'anthropologues ont été témoins de cas de cannibalisme, affirme Jean-Luc Chodkiewicz. J'ai commencé à entretenir des doutes sur ma destination parce qu'au fur et à mesure qu'on avançait dans la jungle, les porteurs devenaient de plus en plus inquiets. Il faut dire que mon guide les décourageait: son père avait été mangé par cette tribu.»



photo: Anie Cloutier

Les différentes coutumes ne sont pas que l'expression capricieuse de l'imagination humaine, mais offrent des solutions traditionnelles à des problèmes locaux, croit Jean-Luc Chodkiewicz.

C'est donc un peu par hasard qu'en arrivant dans le village de 30 habitants Jean-Luc Chodkiewicz tombe sur un couple en train de faire rôtir leur enfant. «Ils n'avaient évidemment pas tué cet enfant qui était en fait mort de façon naturelle. Et ce n'est que plus tard, lorsque j'ai appris leur langue, qu'ils m'ont expliqué que tant qu'à être mangé par des vers, ils préféraient autant être mangé par quelqu'un qui les aime. Cette forme de cannibalisme est donc une véritable preuve d'amour. C'est un équivalent de la Sainte Communion, où la consommation du corps et du sang est une forme profonde de respect.»

Comme l'explique l'anthropologue, il existe plusieurs formes de cannibalismes. Certaines sont le résultat de la faim comme le cas de l'équipe de football uruguayenne dont l'avion s'est écrasé dans les Andes. D'autres sont cérémonielles comme le cannibalisme pratiqué par certains Indiens d'Amérique du Sud qui consomment les cendres de leurs parents.

Enfin, indique Jean-Luc Chodkiewicz, le cannibalisme guerrier est le plus connu des Occidentaux pour ses cas célèbres, dont celui de l'Américain Michael Rockefeller mangé par des cannibales de Nouvelle Guinée en 1967. «Ils aiment mieux les missionnaires, mais on fait ce qu'on peut avec ce qu'on a», lance Jean-Luc Chodkiewicz avec un humour macabre qui le caractérise.

Un anthropologue ne doit pas porter un regard critique, indique le professeur, mais juger la culture en fonction des problèmes que les gens ont à résoudre. Différents problèmes appellent différentes solutions, ce qui explique la diversité énorme des coutumes du monde. Le cannibalisme s'oppose aux valeurs prêchées par la chrétienté et la société industrielle, ajoute-t-il. «C'est qu'une société développée peut utiliser les prisonniers de guerre comme main-d'œuvre à bon marché pour entretenir les routes ou construire des bâtiments. Mais une société qui vit de chasse et de cueillette n'a pas besoin de main-d'œuvre. Les ennemis sont plus utiles dans l'assiette! Au moins ils servent à quelque chose», précise-t-il.

Un anthropologue doit donc faire preuve d'ouverture d'esprit, mais doit également savoir accepter la solitude, faire face au dédain, au rejet et accepter les difficultés matérielles. «Tu y vas pour observer les gens, fait remarquer Jean-Luc Chodkiewicz. Mais eux aussi t'observent. L'anthropologue est comme un comédien sur scène 24 heures par jour. Pour eux, j'étais un clown stupide qui prend des notes et pose des questions sur tous les aspects de la vie. Il faut acquérir la confiance des gens et apprendre à vivre comme eux.»

Par exemple, souligne-t-il, pour se faire respecter des Sori de Nouvelle Guinée, l'anthropologue doit partager toute sa nourriture, parler doucement et devenir un bon chasseur. «C'est un peuple pacifique qui donne beaucoup d'importance à la coopération.»

À l'opposé, au Mexique, Jean-Luc Chodkiewicz a dû adopter une attitude macho pour se faire accepter des populations locales. «Je me souviens d'un gars qui a pointé son revolver sur moi. Je lui ai pointé ma caméra et ai pris une photo que je lui ai donnée. Dix ans après, ils en parlent encore! C'est ce que ça prenait pour se faire respecter.»

Enfin, conclut Jean-Luc Chodkiewicz, si savourer un ragoût de perroquet et vous débattre dans les sables mouvants n'est pas votre idée de la recherche scientifique, «n'oubliez pas qu'on peut être anthropologue et étudier les habitants de Winnipeg. Ça aussi c'est de l'anthropologie... et c'est moins risqué!»

Pour ceux que le sujet intéresse, Jean-Luc Chodkiewicz animera une conférence intitulée Cannibales d'hier et d'aujourd'hui présentée le 9 novembre à l'Union nationale française (au 541, rue Giroux à Saint-Boniface). La conférence sera précédée d'un buffet froid, précise-t-il. «Les gens vont certainement regarder ce qu'ils ont dans leur assiette!». Admission: 12 $. Les bénéfices seront destinés intégralement au fonds de la Bourse de l'Union nationale française. Renseignements: 257-5780.

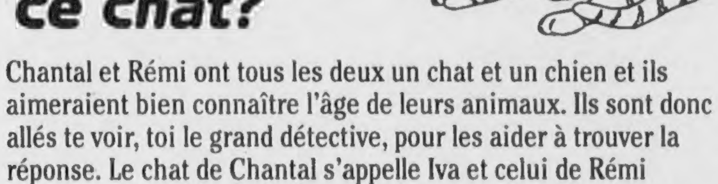
Anie CLOUTIER



Allô!

J'aime les histoires et les films de détective? Et toi, aimes-tu résoudre des énigmes? Chercher des solutions à des problèmes? Observes-tu les choses autour de toi? Je te propose aujourd'hui de jouer à l'apprenti-détective. J'espère que les jeux te plairont!

Bicolo

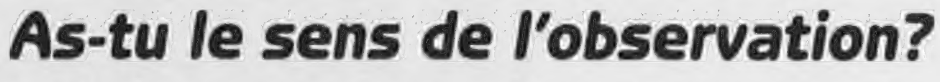


Quel âge a ce chat?

Chantal et Rémi ont tous les deux un chat et un chien et ils aimeraient bien connaître l'âge de leurs animaux. Ils sont donc allés te voir, toi le grand détective, pour les aider à trouver la réponse. Le chat de Chantal s'appelle Iva et celui de Rémi s'appelle Gribouille. Le chien de Chantal s'appelle Fatou et celui de Rémi, Max.

Voici les indices:

1. Iva a deux ans de plus que Gribouille.
2. Max a deux ans de moins que Fatou.
3. Les chats ont ensemble 12 ans.
4. Les chiens ont ensemble 6 ans.



As-tu le sens de l'observation?

Examine pendant quelques minutes ce dessin tiré d'un album de Tintin. Cache l'image puis réponds à ces questions.



- Combien y a-t-il de chiens?
- Comment s'appelle le commerce de crème glacée?
- Combien de personnes se promènent avec un ou des ballons attachés au bout d'une ficelle?
- On peut voir sur une des autos la plaque d'immatriculation. Combien de chiffres compte cette plaque?

Essaie maintenant de trouver dans le dessin: un scout, un télescope, un ballon, une personne qui bâille, une bicyclette, un poste de radio.

As-tu un bon esprit de déduction?

Essaie de répondre à ces devinettes!

1. À la fin de l'automne, il a presque perdu toutes ses feuilles. Pourtant, ce n'est pas un arbre. Qui est-ce?
2. Elles ne se font jamais mal en tombant. Qui sont-elles?
3. Quelle différence y a-t-il entre un horloger et une girouette?

Peux-tu déchiffrer ce code?

Sur les cadrans des téléphones, les touches des chiffres 2 à 9 sont toujours associés à trois lettres. En te servant de ce code, peux-tu trouver quels arbres se cachent derrière les séries de chiffres suivantes? Peux-tu toi aussi écrire des mots en code?

a. 6-7-6-3
b. 3-7-2-2-5-3
c. 2-4-3-6-3
d. 3-7-4-6-3-8-8-3
e. 2-6-8-5-3-2-8

1	ABC 2	DEF 3
GHI 4	JKL 5	MNO 6
PRS 7	TUV 8	WXY 9
*	OPER 0	#

L'énigme de l'autoroute

Un automobiliste roule sur l'autoroute. Il voit un panneau et lit: *Maximum 120 km*. Plus loin, il lit sur un autre panneau: *Maximum 100 km*. Il ralentit. Plus loin, un autre panneau indique: *Maximum 50 km*. Il ralentit encore, mais les voitures autour de lui le dépassent toutes. Bientôt, un panneau indique: *Maximum 15 km*. «Ah non! lance l'automobiliste. Rouler à 15 km/heure sur une autoroute, ce n'est pas normal!» Enfin, il voit un panneau qui lui donne la clé de cette énigme.

Quelle est la solution d'après toi? Écris-moi ta réponse, au **Club de Bicolo, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.**

Je t'en reparle bientôt!

Le coquelicot du souvenir

Des millions de personnes ont perdu la vie lors des deux guerres mondiales qui ont eu lieu de 1914 à 1918 et de 1939 à 1945. Des soldats canadiens sont morts pendant ces guerres.

On appelle le 11 novembre le Jour du Souvenir. Chaque année, ce jour-là, on se souvient de ceux qui sont morts et on réfléchit à l'importance de vivre en paix. C'est pour ça qu'à cette date, les gens portent un coquelicot attaché à leurs vêtements. En portes-tu, toi?

Aimes-tu les casse-tête?

Les mots de cette grille sont les mêmes à la verticale et à l'horizontale.

1. Gravit.
2. «Oui» ironique.
3. C'est un légume. Se dit aussi d'un mauvais film.
4. Ni chaud ni froid.
5. Plante décorative.

	1	2	3	4	5
1					
2					
3					
4					
5					

Réponses:

Devinettes: 1. Un calendrier; 2. La pluie et la neige; 3. L'un vend des montres, l'autre montre le vent.

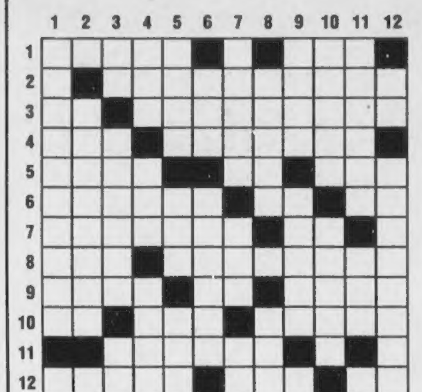
Casse-tête: monta, ouais, navet, tiède, aster

Chiens et chats: Iva = 7 ans, Gribouille = 5 ans, Boule = 4 ans, Bill = 2 ans.

Arbres: a- orme b- érable c- chêne d- épinette e- bouleau

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 48



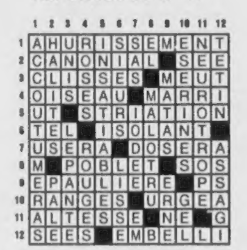
HORIZONTALEMENT

1. Doigté de cuire de calfat de la dentellière. – Romancier suisse.
2. Affectueuses.
3. Article. – De l'Irlande.
4. Germandrée aromatique. – Élevé.
5. Genre de poissons. – Pron. pers. – Tesson.
6. Tendus. – Fille d'Inachos. – Pron. pers.
7. Moment pendant lequel on attend. – Sert à encourager.
8. Venue au monde. – Borner, limiter.
9. Chef d'une paroisse. – Préfixe. – Masse de neige durcie.
10. Inf. – Pour ouvrir ou fermer. – Solennités.
11. Foulé, serré.
12. Toute ouverture en creux (pl.). – Ville allemande. – Petit cube.

VERTICALEMENT

1. Remise d'une chose.
2. Pilote.
3. Adv. de lieu. – Esquiver. – Fleuve d'Italie.
4. Oblat Marie Immaculée. – Ville des Pays-Bas. – Non préparé.
5. Grosse moulure. – Marque le pluriel. – Près de.
6. Ville d'Allemagne. – Unité de volume pour le bois de chauffage (pl.).
7. Arme à jet à pointe aiguë. – Période. – La sienne.
8. Embarras, souci. – Incendie.
9. Apre au toucher. – Qui concerne les brebis.
10. Bravant. – Ombellifère vivace.
11. Divinité de la Fable (pl.). – Première femme.
12. Sa sainteté. – Qui appartient au globe avec un «r» en moins.

RÉPONSES DU N° 47



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	H	U	R	I	S	S	E	M	E	N	T
2	C	A	N	O	N	I	A	L	■	S	E	E
3	C	L	I	S	S	E	S	■	M	E	U	T
4	O	I	S	E	A	U	■	M	A	R	R	I
5	U	T	■	S	T	R	I	A	T	I	O	N
6	T	E	L	■	I	S	O	L	A	N	T	■
7	U	S	E	R	A	■	D	O	S	E	R	A
8	M	■	P	O	B	L	E	T	■	S	O	S
9	E	P	A	U	L	I	E	R	E	■	P	S
10	R	A	N	G	E	S	■	U	R	G	E	A
11	A	L	T	E	S	S	E	■	N	E	■	G
12	S	E	E	S	■	E	M	B	E	L	L	I

LETTRES

Le journal *La Liberté* est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

LE SAVIEZ-VOUS?

Les aventures d'Astérix

Questions:

1. Dans quelle région de Gaule (France) se trouve le village d'Astérix?
2. Quels sont les noms des quatre camps romains autour du village?
3. Les terminaisons suivantes sont associées avec quel peuple ou groupe?
   a) -AF b) -ON
   c) -US d) -INE
   e) -IC f) -AH
   g) -SEN h) -AX
4. Les Gaulois irréductibles ont peur d'une chose, laquelle?
5. Le petit chien Idéfix a horreur d'une chose en particulier, laquelle?
6. Dans quel album Idéfix fait-il son apparition?
7. Quel personnage, figurant dans l'album *Astérix en Corse*, porte le plus long nom?
8. Que gagne le druide victorieux de la compétition annuelle des druides gaulois dans la forêt des Carnutes?
9. La vedette de cinéma Sean Connery a inspiré la création de quel personnage des aventures d'Astérix?
10. Lequel des Gaulois irréductibles ne participe que très rarement aux festins de la fin des aventures d'Astérix?
11. À qui appartenait le bouclier perdu dans l'album *Le Bouclier arverne*?
12. Que vont chercher Astérix et Obélix en Helvétie?
13. Lesquels des Gaulois irréductibles participent aux Olympiques?
14. En quelle année le premier album, *Astérix le Gaulois*, a-t-il paru?
15. Combien d'albums ont été publiés depuis la mort de Goscinny (auteur des textes), fidèle collaborateur du dessinateur Uderzo?

Réponses:

1. En Armorique.
2. Petitbonum, Laudanum, Aquarium et Babaorum (et non Tartopum!).
3. a) les Normands; b) les Hispaniques; c) les Romains; d) les femmes gauloises (Bonemine, Iélosubmarine, entre autres); e) les Goths ; f) les Arabes; g) les Vikings; h) les Bretons.
4. Que le ciel leur tombe sur la tête.
5. Qu'on arrache un arbre.
6. *Le Tour de Gaule*. Il suit Astérix et Obélix tout au long de leur voyage mais ce n'est que vers la fin qu'Obélix le remarque.
7. Ocaterinetabellatchixtchix (26 lettres).
8. Une trophée en forme de menhir (*Astérix et les Goths*), mais dans un autre album (*Le Devin*), Panoramix gagne une marmite d'or.
9. L'espion romain Zérozérosix, dans l'album *L'Odyssée d'Astérix*.
10. Assurancetourix, le barde. Il est habituellement ligoté et baillonné pour qu'il ne chante pas!
11. À Vercingétorix, le chef des Gaulois qui a dû se rendre aux Romains après la bataille d'Alésia.
12. Une fleur Edelweiss, ingrédient essentiel pour une potion magique.
13. Seulement Astérix. Obélix est disqualifié à cause des effets que la potion magique a encore sur lui.
14. En 1961.
15. Goscinny est mort en 1977. Uderzo a continué en publiant cinq autres albums à partir de 1980.

Compilé par Karine BEAUDETTE

Recette — Bisque de pétoncles aux tomates

1 lb (500 g) de pétoncles
1 tasse (250 mL) d'eau
1/2 c. à thé (2 mL) de sel
2 tranches de bacon hachées
1 tasse (250 mL) d'oignons hachés
2 c. à soupe (25 mL) de farine tout usage
1 boîte (28 oz/796 mL) de tomates
1 c. à thé (5 mL) de sucre
1/4 c. à thé (1 mL) de thym moulu
1 tasse (250 mL)
Poivre

◆ Couper les pétoncles en petits morceaux. Dans une casserole, mettre les pétoncles, l'eau et le sel, et amener à ébullition. Couvrir et laisser mijoter de 2 à 3 minutes ou jusqu'à ce que les pétoncles soient opaques. Ne pas trop cuire. Égoutter et mettre de côté en conservant 1 tasse (250 mL) du liquide.

◆ Dans une grande casserole, cuire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Égoutter et conserver 1 c. à soupe (25 mL) de gras. Mettre le bacon de côté.

◆ Remettre le gras conservé dans la casserole. Cuire l'oignon, en remuant de temps en temps, jusqu'à ce qu'il ait ramolli. Incorporer la farine. Ajouter les tomates en les brisant avec le dos d'une cuillère. Cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ce que le tout parvienne à ébullition et épaississe.

◆ Ajouter le liquide mis de côté, le sucre et le thym. Couvrir et laisser mijoter 15 minutes. Retirer du feu. Incorporer les pétoncles, le bacon mis de côté et le lait évaporé. Saler et poivrer au goût.

Donne 4 portions.

Les Petites ANNONCES



Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Nombre de semaines									
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237-4823 (1-800-523-3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

COUTURE: Pour fabrication et réparation de vêtements, appelez Réjane au 235-0359.
688-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. L.D.
744-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. E.B.
747-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. N.T.
752-

GRAND MERCI à Eva Levie pour les 25 à 30 ans de service dans l'église. Tu vas nous manquer Eva. Paroisse de Sainte-Anne. N.T.
753-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. A.B.
754-

PLACE POUR 2 OU 3 ENFANTS pour garder chez moi, à temps plein ou partiel. Diplômée RCR. Josée au 254-3684.
755-

À LOUER

À LOUER: Maison à Saint-Boniface, rue Saint-Jean-Baptiste. 2 chambres à coucher, sous-sol fini, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et congélateur. Libre le 1er novembre. 605 $ / mois. 256-5517.
704-

À LOUER: Bungalow, complètement meublé, avec garage (porte automatique), au Parc Windsor. 575 $ / mois + services. Disponible du 1er janvier au 1er mai. 253-5596, laissez un message.
723-

SAINT-BONIFACE: 505, Ritchot. Un appartement d'une chambre à coucher: 422 $. Un appartement de 2 chambres à coucher: 490 $. Disponible le 1er décembre. Téléphone: 233-0961.
727-

ESPACE DE BUREAU À LOUER: 111, rue Horace. 2 000 pi², 2e étage. Près de l'hôpital Saint-Boniface. Nous pouvons décorer. 1 125 $. Pour visiter, appeler au 453-2572.
728-

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, rue Marion, près de Taché, 325 $ / mois, chauffage et eau inclus. 269-1178.
748-

DISPONIBLE le 1er décembre. Nord de Saint-Boniface. Grand appartement ensoleillé de 2 chambres à coucher. 575 $, inclus chauffage, électricité, eau, laveuse et sécheuse. Stationnement en plus. 237-1803.
749-

À LOUER: Maison à Sainte-Agathe, 5 chambres à coucher, sous-sol fini, 2 salles de bain, air climatisé, lot de 100' x 150', garage double/atelier isolé avec porte automatique. 600 $ / mois + services, négociable. Libre le 15 décembre. Composez le 882-2503.
751-

À VENDRE

À VENDRE: Maison à deux niveaux, de 12 ans. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, air climatisé, aspirateur central, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, terrain clôturé de 30 x 120. Garage double 24 x 22. 87 500 $. 237-7191.
740-

PORTES OUVERTES: Le dimanche 10 novembre 1996 de 14 h à 16 h, à Saint-Malo, 56, avenue de l'Église. Bâtiment commercial de plus de 3 000 pi2 avec résidence attenante (actuellement entreprise d'électricité). Toutes offres raisonnables seront étudiées. Appelez L'Immobilière de Saint-Pierre, au 1-204-433-7899, fax: 433-7621.
750-



À VENDRE: Maison de 1 236 pi², attrayante et rénovée. Planchers de bois, nouveaux tapis, grand terrain, garage. 83 500 $. Appelez Alice Arnal du Sutton Group, 475-9130.
756-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me ANTOINE FRÉCHETTE
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Tél.: 987-3882
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Tél.: 987-3880
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL. B.
Tél.: 987-3884

202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Télécopieur: 233-9762

François Avanthay
LL. B.
Avocat et notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925-1900.
Fax: 925-1907.

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 *(sans frais)*
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h
Au bureau municipal de La Broquerie chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h
À la Caisse populaire de Saint-Malo, chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man). R3C 4G1
Téléphone: (204) 957-0050
Télécopieur: (204) 957-0840
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Marianne Rivoalen
PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires

360, rue Main
pièce 1900
Winnipeg (Man)
R3C 3Z3
Tél.: 942-0391
Ligne directe: 944-2637
Fax: (204) 957-1790

SERVICES

TaxDepot
196, rue Goulet
949-3666
- *déclaration de revenu informatisée*
- *tenue de livre*

Recyclez ce journal!

SERVICES



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES



Appareils Provencher Appliances

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
VENTE
Laveuses, sécheuses, réfrigérateurs et poêles avec garantie.
196, boulevard Provencher
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921



CADEAUX, LIVRES ET CARTES SPIRITUELS

1510-B, chemin Sainte-Marie
254-5018
Heures d'ouverture normales:
de 9 h 30 à 18 h
du lundi au samedi
Maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 21 h d'ici à Noël.


SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Qualité de vie pour les aîné(e)s
Paul Filteau-Gobeil, Directeur
(204) 231-4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*


BRUNET Monuments
Troisième Génération
- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355

LA LIBERTÉ
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
Béatitudes
1510-B, ch. Ste-Marie
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Pharmacie St-Pierre
Village de Saint-Pierre-Jolys

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

Cet espace est à votre disposition!

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255-2459.

Encouragez nos annonceurs!

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Brigitte Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
autopac Interac

MAURICE E. SABOURIN LTD.
233-7351
195, boulevard Provencher
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Feu • Vie • Maladie • RRSP
Assurance voyage • Ferme
autopac

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1065, boulevard Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile.

Abonnez-vous

LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées
Options offertes

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐	125 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	250 $ ☐

Nom: __________
Adresse: __________